



ALBAN DE PULHES!

ALBAN DE PULHES!

PH. BELLENDI

PARTITION CHANT ET PIANO Prix net: 15 fr.



NARISTÉ

Féerie lyrique en deux actes

de

ALBAN de POLHES

Musique de

PHILIPPE BELLENOT

Partition, Chant et Piano

Paris, **CHODENS**, Editeur,
30, Boulevard des Capucines, 30

*Tous droits d'exécution publique, de reproduction et d'arrangements réservés pour tous
pays, y compris la Suède, la Norvège et le Danemark.*

U.S.A. Copyright by Choudens 1909.

Imp. H. Minot, Paris



A Son Altesse Sérénissime
Albert 1^{er}
Prince Souverain de Monaco.

Hommage respectueux et reconnaissant
Philippe Belletot
Alban de Tolhes



NARISTÉ

FÉRIE LYRIQUE EN DEUX ACTES

Représentée pour la première fois à l'Opéra de Monte-Carlo

Sous le haut Patronage de S. A. S. le Prince de Monaco

Le 16 Février 1909.

Direction de M. RAOUL GUNSBORG

DISTRIBUTION :

LA MENDIANTE	} Soprano	M ^{lles} BESSIE ABOTT
NARISTÉ		
L'OISEAU	} Soprano	MARGUERITE D'ELTY
LA FÉE		
PIVOINE	Mezzo-Soprano	M ^{me} MARY GIRARD
KINTO	Ténor	MM. SWOLFS
VERNIS DU JAPON	Baryton	CHALMIN
BAMBOU	Trial	PHILIPPON
LE SAMOURAÏ	Basse Chantante	MARVINI
LE POÈTE		FABERT

Bateliers, Hommes et Femmes du Peuple, Bonzes. — Yakonines (gendarmes).
Geishas (danseuses).

Au Japon, aux temps légendaires.

Chef d'Orchestre : M. LÉON JÉHIN

Chefs du Chant : MM. LEBLANC et NARICI. Chef des Chœurs : M. VIALET.

Ballet réglé par M. SARRACCO.

Décors lumineux de M. FREY. Décors de M. VISCONTI. Ingénieur Chef-Machiniste : M. KRANICH.

Costumes de la Maison ZAMPERONI, de Milan.

INDEX

ACTE I.

			Pages
PROLOGUE.	« Aux cieux court le nuage »	Le Poète	1
SCÈNE I.	« Sur le lac pur que le vent plisse »	Bateliers et Kinto	9
— II.	« Vilain oiseau, maudite bête »	Madame Pivoine et l'Oiseau	18
— III.	« C'est bon ! Point de voiture ami, merci ! »	Kinto et Vernis du Japon	35
— IV.	« Eh ! Qui vous a conduit de ce côté, Messieurs ? »	Bambou, Vernis du Japon et Samouraï	42
— —	« Leur personnage les gêne »	puis Madame Pivoine et la Mendiant	49
— V.	« Hélas ! Toujours repoussée »	La Mend., Bambou, Vernis du Jap et Samouraï	54
— VI.	« Mais, que vois-je ? »	La Mendiant (Naristé), La Fée	67
— VII.	« Quelqu'un, soyons sage »	Naristé, Kinto	96
— VIII.	« Je suis heureuse d'être belle »	Naristé, Kinto, Bambou, Vernis du Japon et	
— —	« Salut, belle étrangère »	Samouraï, puis Pivoine	108
— IX.	« Ah ! j'ai trouvé le moyen »	Pivoine	133
— X.	« Le tour est joué »	Pivoine, Kinto	136

ACTE II.

SCÈNE I.	« Le soleil respandit aux cieux »	Chœurs, Danses	138
— II.	« Resterez-vous donc insensible »	Naristé, Vernis du Japon, puis Bambou et	
— —		Le Samouraï	160
— III.	« La paix ! Assez crié ! »	Naristé, Pivoine, Kinto, Bambou, Vernis du	
— —		Japon, Samouraï et Chœurs	191
— IV.	« Arrêtez. C'est une imposture »	Naristé, Kinto	196
— V.	« Emparez-vous de la belle »	Naristé, Kinto, Pivoine, Bambou, Vernis du	
— —		Japon, Samouraï et le chœur	210
— VI.	« Kinto ! Kinto ! je t'invite »	Les mêmes, La Fée et le chœur	212

NARISTÉ

FÉERIE MUSICALE en 2 ACTES

Poème de
ALBAN DE POLHES

Musique de
PHILIPPE BELLENOT

Moderato (♩. = 72)

PIANO

1^{er} Coup de gong (Obscurité)

sfpp

poco a poco cresc.

8-----

Detailed description: This system shows the beginning of the piano accompaniment. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature has three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 6/4. The tempo is marked 'Moderato' with a quarter note equal to 72 beats per minute. The first measure is marked '1^{er} Coup de gong (Obscurité)' and 'sfpp'. The bass line features a series of eighth notes with accents. The treble line has rests followed by a few notes with accents. The system ends with a dashed line and the number '8'.

sfp

cresc.

8-----

Detailed description: This system continues the piano accompaniment. It features two staves. The bass line continues with eighth notes and accents. The treble line has a melodic line with a slur and a crescendo marking. The system ends with a dashed line and the number '8'.

La FANTAISIE, ou Le POÈTE paraît à l'avant-scène devant le rideau.

f

mf

8-----

Detailed description: This system is for the entrance of 'La FANTAISIE, ou Le POÈTE'. It features two staves. The treble staff has a melodic line with a slur and a crescendo. The bass staff has chords. The system ends with a dashed line and the number '8'.

p

dim.

8-----

Detailed description: This system continues the musical piece. It features two staves. The treble staff has a melodic line with a slur and a decrescendo marking. The bass staff has chords. The system ends with a dashed line and the number '8'.

La FANTASIE: Aux cieux court le nuage ...

1

pp

et sous bois dans la plaine,

pp *ppp*

Le ruisseau qui clapote

sempre dim.

et l'océan mouvant,

sempre ppp

Tout fuit, se courbe, chante et mugit sous l'haleine

2

p

Toujours victorieuse et changeante du vent.

poco

p *poco* *cres* *cer*

do (b)

sf p *mf*

Soudain, pour une cause à jamais inconnue, Le vent change,

f *p* *sempre pp*

4 les flots, l'herbe, les frondaisons, Ont un nouveau frisson..

3 8

e legato

au fond du ciel, la nue, Prend son

8

vol éperdu vers d'autres horizons.

4 (Souriante) Ainsi

capricioso

(t'obéit)

(Ton)

l'humanité m'obéit: Fantaisie!.. Mon caprice est la loi qui ne redoute rien.

poco rit. *a Tempo rubato* *poco rit.* *sf p a T°*

Et (ton) mon essor a pris ton aile, ô Poésie, Musique, 5

5 a Tempo

sf p *poco rit.* *pp*

Ped.

ton rythme aérien! (Jeu d'éventail)

8

poco piu lento

dim. *mp*

6 (Familièrement) Aujourd' hui,

8

Tempo 1^o
sempre pp

pp *Tempo 1^o*
sempre pp

d'humeur vagabonde, J'arrive des confins du monde: Du Japon,

8

mp

extrême Orient!.. Toute cette japonerie, N'est qu'une

8

p

modeste féerie Qu'il faut accueillir en riant.

7

Potiches, Bouddhas et Théières, Maisons de papier,

Rizières se mirant près d'un lac profond ...

Chants de cigales...

Gong qui tinte!.. Comme sur une laque peinte Le Fusi-Yama, dans le fond...

9

Et dans ces décors exotiques, Des

10 Tempo 1^o

Musical score for system 10, measures 1-4. Treble and bass clefs, key signature of three sharps (F#, C#, G#), 12/8 time signature. Dynamics include piano (p) and piano minus (p-).

Japonais fort authentiques, Vêtus

Musical score for system 10, measures 5-8. Treble and bass clefs, key signature of three sharps (F#, C#, G#), 12/8 time signature. Dynamics include *dim.* and *mf*. Performance instruction *en dehors* is present.

de soie et de crépon, Viendront vous

Musical score for system 10, measures 9-12. Treble and bass clefs, key signature of three sharps (F#, C#, G#), 12/8 time signature. Dynamics include piano (p).

conter une fable **11** Prétexte à musique aimable

Musical score for system 11, measures 1-4. Treble and bass clefs, key signature of three sharps (F#, C#, G#), 3/4 time signature. Dynamics include *mp expressif* and *p*. Tempo marking *And.^{no}* is present.

Conte bleu tiré sur Japon!

poco rit.

Musical score for system 11, measures 5-8. Treble and bass clefs, key signature of three sharps (F#, C#, G#), 6/4 time signature. Dynamics include piano (p).

Point de symbole obscur

Point de philosophie

en cette œuvre légère...

abstraite et mensongère. Ni sentiments subtils..

12

p

Point d'énigme à trouver... De cette fiction, la trame

p dolce

13

sf *poco rit.* *a T^o 1^o* *sempre*

passagère Ne veut que divertir,

p

expressif

dim.

en vous laissant rêver.

14

p *cresc.* *poco* *a* *poco*

(Coup de gong)

Obscurité

Lumière

sf *dim.* *dim.* *p* *dim.* *pp*

ACTE I

SCÈNE I

Au lever du rideau, on voit passer sur le lac une barque.

Andantino (♩. = 60)
(gamme orientale)

PIANO

mf *sostenuto*

pp *sempre*

Ped.

8

8

8

p *cresc.*

RIDEAU

8

p *mf* *cresc.*

8

BATELIERS

A

p

1^{rs} Ténors

Ah!

2^{ds} Ténors

mf

Ah!

1^{res} Basses

cresc.

Ah!

2^{mes} Basses

p

Ah!

8-----

pp

Sur le lac pur que le vent plis - - se, La jon - que

pp

Sur le lac pur que le vent plis - - se, La jon - que

pp

Que le vent plis - se

pp

Que le vent plis - se

pp

nonchalamment _____ Dans un lent ba -

nonchalamment _____ Dans - un

nonchalamment _____ non -

nonchalamment _____ non -

The first system consists of four staves. The top two staves are vocal lines in treble clef, and the bottom two are piano accompaniment in bass clef. The music is in a key with two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature. The vocal lines are marked with a long horizontal line under the word 'nonchalamment' and the lyrics 'Dans un lent ba -' and 'Dans - un'. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

sf — *dim. sf* — *pp*

- lan.cement glis - se, glis - se, glis - se

sf — *dim. sf* — *pp*

lent balan - ce - ment glis - se, glis - se

sf — *dim. sf* — *pp*

- - cha - lam - ment glis - se, glis - se

sf — *dim. sf* — *pp*

- - cha - lam - ment glis - se, glis - se

The second system continues with four staves. It includes dynamic markings: *sf* (sforzando), *dim.* (diminuendo), *sf* (sforzando), and *pp* (pianissimo). The lyrics are: '- lan.cement glis - se, glis - se, glis - se', 'lent balan - ce - ment glis - se, glis - se', '- - cha - lam - ment glis - se, glis - se', and '- - cha - lam - ment glis - se, glis - se'. The piano accompaniment continues with the same eighth-note bass line and chords, with dynamic markings *sf*, *dim.*, and *pp* indicated above the notes.

B

Ténor Solo

mf

N'effleu-rez.

p
léger

mf *expressif*

point d'u - ne rame in - dis - crè - - te Les fleurs

pâ - - les au cœur d'or L'on pré -

mf

-tend que le dieu du lac y dort,

sf p

bien lié
pp

Et que les es

- prits y font leur re

- trai - - - - - te

C

Tén. *pp* La

Ah! _____

Bass. *pp* Ah! _____

léger

sf pp

nuit d'un pied lé - ger, On les voit vol ti -

- ger Frô - lant des lo -

- tus la feuil - - le glis - san -

te

poco a poco rall.

1^{rs} Ténors *p*
Ah!

2^{ds} Ténors *p*
Ah!

Basses

Ah!

poco a poco rall.

D 1^o Tempo

mf sonore

Sur le lac pur que le vent plis - se, La

mf sonore

Sur le lac pur que le vent plis - se, La

mf

Sur le lac pur que le vent plis - se, La

1^o Tempo

mf

Ped.

jon - que nonchalamment Dans

jon - que nonchalamment Dans

jon - que nonchalamment Dans

La barque disparaît

un lent ba - lan - cement glis - se glis - se

un lent ba - lan - cement glis - se glis - se

un lent ba - lan - cement glis - se glis - se

dim.

E *pp*

glis - se

pp

glis - se

pp

glis - se

8-----

mf

L'OÏSEAU

f *tr*

Ah! ah! ah! ah! ah! ah!

8

f

Ah! ah! ah! ah! ah!

8

mf *tr* *cresc.* *f*

ah!

8

mf *cresc.* *f*

SCÈNE II

15 Allegro (♩ = 72)

1^o ah!

sf *p* *cresc.*

1^o Ah!

p (*gazouillant*) *cresc.*

1^o Ah!

cresc. *mf*

1^o Ah! Ah!

mf *f* *p*

PIVOINE (*Parlé*)
Chut! chut! chut!

tr

10.

PIVOINE

Vilain oi - seau, maudi - te bê - te, Ces - se de me

sf p

16

10.

mf

Ah!

P.

rompre la tête.

mf sf p

10.

Ah!

p cresc.

10. *f* Ah! Ah!

p cresc. *sf* *f* *sf*

10. *sf p* Ah! *tr*

p *sf* *p* *sf*

10. *tr* *sf* **17** a Tempo

PIVOINE *mf*

Si cet oi - seau n'était
a Tempo

sf *mf*

p (3) poco rit. a Tempo

pas un prè - sent D'un bonze un peu sor - cier,

sf p *sf p* segue

P. *f*

Je l'é-tran-gle - rais a - vec joie à pré - sent.

18 L'OISEAU (moqueur)

Ah! ah! ah! ah! ah!

p léger

Ped.

cresc.

FO. Ah! ah! ah! ah! ah!

cresc.

FO. *f* Ah! ah! ah! ah! ah! *rit.*

mf *f* *rit.* *sf*

19

PIVOINE

Il court par toute la mai -

a Tempo (♩. = 60)

mp

legg.

p

- son, Pfutt! Pfutt! J'en perdrai la rai -

simili

L'OISEAU (moqueur)

poco animato

Oh! oh! Oh! oh!

- son!

p cresc.

poco animato

L'OISEAU

tr~~~~~

Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ———

(le menaçant)

Si je te prends, ton compte

Detailed description: This system contains the first vocal line with a trill and six 'Ah!' exclamations. Below it is a vocal line for a character labeled '(le menaçant)' with the lyrics 'Si je te prends, ton compte'. The piano accompaniment consists of two staves with chords and some melodic fragments.

20 a Tempo 1°

mf

Ah! ———

Elle s'installe sur les marches de sa maison, prend un miroir et un pinceau.

P. est bon!

Detailed description: This system begins with a piano line marked 'mf' and an 'Ah!' exclamation. The vocal line continues with the lyrics 'Elle s'installe sur les marches de sa maison, prend un miroir et un pinceau.' Below that, another vocal line says 'est bon!'. The piano accompaniment features a melodic line with a slur and some chords.

a Tempo 1°

8- ———

sf *p* *dim.* *p*

Detailed description: This system shows the piano accompaniment for the second system. It starts with a measure marked '8-' and includes dynamic markings: 'sf', 'p', 'dim.', and 'p'. The piano part has a melodic line with a slur and some chords.

tr~~~~~

Ah! ———

8- ———

dim.

Detailed description: This system continues the piano accompaniment from the previous system, starting with a measure marked '8-'. It includes a trill and an 'Ah!' exclamation. The piano part has a melodic line with a slur and some chords, with a 'dim.' marking.

dim. *sf p* *rubato*
Ped.

PIVOINE *mf*

Là! ————— fi_nis - sons no_tre toi - let -

21

Poco piu moderato

P. — — — — — te.

sf p *sempre p e leggerissimo*

P. — — — — — Un peu de noir

P. *à mon sour - cil;*

P. *mf* Du blanc par - tout..

L'OISEAU *p* *tr* *cresc.*
Ah!ah!ah!ah!ah! ah! — Ah!ah!ah!ah!ah!

10. *tr* *ah! —*

PIVOINE *cresc.* Elle s'admire
 Du rouge i - ci...

L'OISEAU.

Ah! ah! Ah! ah!

8-----

cresc.

10. Ah! — Ah! — Ah! ah! ah! ah! ah!

22 PIVOINE

O Dieux — que ma mine est co - quet - te!

sf mf dim. p

Ped.

poco rit. a Tempo

Mon air sé - mil - lant et mu - tin!

a Tempo rit. f

Ped.

PIVOINE

Je

poco rit.

23 a Tempo

L'OISEAU *f*

Ah! ah! ah! ah! ah!

P. suis en beau - té ce ma - tin!

segue

a Tempo

cresc.

1^o. ah! Ah! ah! ah! ah! ah!

(lui montrant le poing)

P. Co - quin!

cresc.

1^o. *f* Ah! Elle se lève,

P. Ah! le ban - dit!

redescend en scène, faisant bouffer sa robe.

25^{bis} *mf* Met - tons nous sous les

Poco piu animato

mf espress.

p *expressif*

poco rit. ar - mes, mes trois a - mou - reux vont ve - nir.

poco rit.

a Tempo *cresc.* U - ne vœu - ve a - ver - tie a le droit à loi - sir D'ex - a - mi -

a Tempo *p.* *cresc.*

P. *cédez*
 - ner et de choi - sir Le nou.veau maî - tre de ses

segue

25 **Tempo 1^o**
 L'OISEAU *mf*
 Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! —

rit.
 char - mes.

Tempo 1^o *8-----*

sf p *sf mp* *mf*

f
 Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! —

8-----
 Ah! le brigand!

8-----
cresc. *sf mp*

On entend un bruit
de porcelaine brisée,
dans la maison

(courant vers la maison)

P. *f* Oiseau maudit! *(d. = d.)* *f* Qu'as-tu cas-

P. - sé vi-lain oi - seau?

P. Ah! — ma po -

P. - ti - - che de Kio - to, Un pré - sent —

26

mf

P. *de Bam - bou Au - cun*

cresc. poco a poco

P. *bon - ze, sor - cier ou non ne peut m'em - pè*

P. *- cher pour le coup De te tor - dre le cou.*

P. *At - tends!*

sempre f

Piano introduction consisting of two staves. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a steady accompaniment of eighth notes. The key signature has one sharp (F#).

PIVOINE

Musical system for the vocal part and piano accompaniment. The vocal line begins with the lyrics "Tu ren - - - très dans ta". The piano accompaniment features a complex texture with sixteenth-note patterns in the right hand and chords in the left hand. Dynamics include *sf* and *sf p*.

Musical system for the vocal part and piano accompaniment. The vocal line continues with the lyrics "ca - - ge Te voi - la pris." The piano accompaniment continues with similar textures, including a *cresc.* marking in the right hand.

Musical system for the piano accompaniment, featuring four measures of triplets in both hands. The right hand triplets are marked with a "3" and a slur. The left hand triplets are also marked with a "3" and a slur. The dynamic is marked *sempre f*.

Musical system for the piano accompaniment, featuring four measures of triplets in both hands. The first measure of the right hand has a triplet marked with a "3" and a slur. The second measure of the right hand has an "8" above it, indicating an 8-measure rest. The remaining measures have triplets marked with a "3" and a slur. The left hand triplets are marked with a "3" and a slur.

Piano introduction featuring triplet figures in both the treble and bass staves. The treble staff has a melodic line with triplets, while the bass staff provides a rhythmic accompaniment with similar triplet patterns.

28 PIVOINE

First system of the musical score for 'PIVOINE'. It includes a vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with the lyrics "Dans le lac, à la na - ge". The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the bass and a more active line in the treble.

Second system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics "Va prendre un bain et res - tes - y." The piano accompaniment continues with its rhythmic accompaniment, including some dynamic markings like *f*.

Third system of the musical score. The vocal line includes the instruction "(regardant à droite)" and the lyrics "Bon dé - bar - ras!". The piano accompaniment features a descending melodic line in the treble and a bass line with dynamic markings *sf*, *dim.*, and *p*.

Final system of the musical score, showing the piano accompaniment. It consists of a series of chords in the bass staff, primarily in the left hand, with a final double bar line and repeat sign.

Moderato *cresc*

P. *Moderato* (♩ = ♩.) L'un de mes pré - ten - dants di - rige i - ci ses

P. pas; C'est Vernis du Ja - pon

30

P. Bien vite — à ma toi - let - te.

Ped. *

Elle rentre chez elle.

P. Un coup d'œil au mi - roir et la conquête est fai - te.

SCÈNE III

Allegro assai ma non troppo ($\text{♩} = 88$)

Piano introduction for Scene III. The music is in G minor (one flat) and 4/4 time. It begins with a piano (*p*) dynamic. The right hand features a melodic line with eighth notes, while the left hand provides a steady accompaniment of quarter notes. The piece concludes with a *simili* (ritardando) marking.

VERNIS DU JAPON à Kinto qui le suit

Musical score for the first vocal part, 'VERNIS DU JAPON à Kinto qui le suit'. The vocal line is in G minor and 4/4 time, starting with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The lyrics are: 'C'est bon! Point de voi -'. The piano accompaniment consists of block chords in the left hand and a melodic line in the right hand.

Continuation of the musical score for 'VERNIS DU JAPON'. The vocal line continues with the lyrics: '- ture a - mi, mer - ci... mer - ci!'. The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and block chords in the left hand, with a mezzo-forte (*mf*) dynamic.

Il montre la maison
de Pivoine

Continuation of the musical score for 'VERNIS DU JAPON'. The vocal line begins with the lyrics: 'Qu'en fe - rais - je d'ail - leurs, puis - que je vais i - ci'. The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and block chords in the left hand, with dynamics ranging from mezzo-forte (*mf*) to piano (*p*).

51 KINTO (insistant)

mp

Je vais plus vi - te que les vents, Mon-sieur, ac-cep-tez mon of -

pp legato

K. - fi - - ce

mf

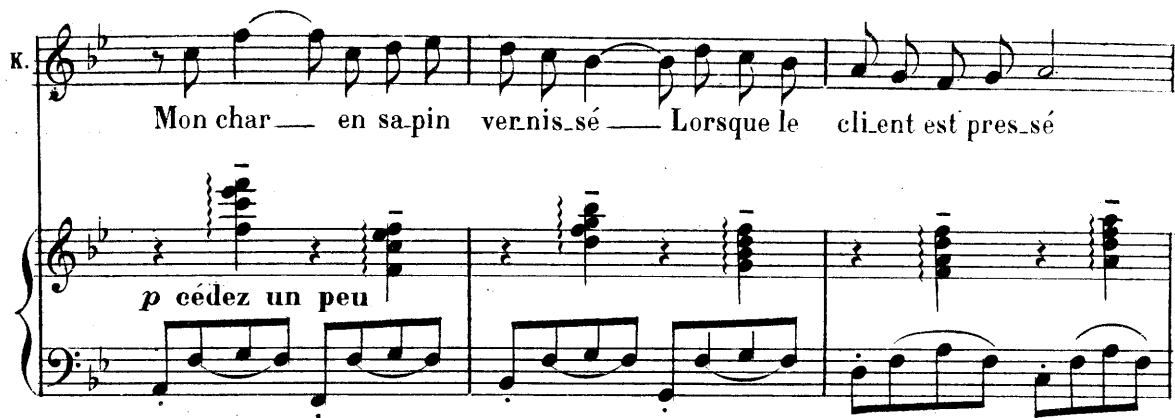
K. Et tous les sei-gneurs é - lé - gants Sont sa - tis-faits de mon ser -

p

K. - vi - - ce

mp

cédez un peu

K. 

Mon char — en sa pin vernis sé — Lorsque le cli.ent est pres sé

p cédez un peu

K. 

Dé.passe — au vol — les hi.ron.del — les

32 Piu moderato

K. 

Au con - trai - re, s'il en a le temps — Nous nous en al -

pp legg.

K. 

lons non.cha.lants Com - me s'en vont les tour.te.rel

K. *les Les cousins en sont tres meel - leux*

K. *Les voy - a - geurs les plus fri - leux y trou - ve - ront tou - tes leurs*

K. *ai - ses Le bon bourgeois y dor - mi - ra*

pp poco rit.

espress.

p poco rit.

K. *Et le po - ète y rê - ve - ra les yeux ouverts a ses fa - dai*

Tempo p *cédez* *a Tempo* *poco a poco*

Tempo *a Tempo*

pp segue

piu animato

33 Tempo 1°

ses Je vais plus vi - te que les

Tempo 1°

f *f p*

vents Mon - sieur, ac - cep - tez mon of - fi -

mf

rit.

34 a Tempo

ce

VERNIS DU JAPON (Parlé ou chanté) *mf*

C'est

a T° léger

f *p*

bon, pous - se pous - se c'est bon al -

v. lons, prends cet ar - gent pour prix

sempre p

Kinto se confond en révérences
et entre dans sa cabane à gauche.

v. — de tes bel - les his - toi - res.

tr

pp

v. C'était le seul moy -

dim.

tr

pp

pp

v. - en de nous en dé - li - vrer

dim.

rall.

35

Andantino

p

v. 

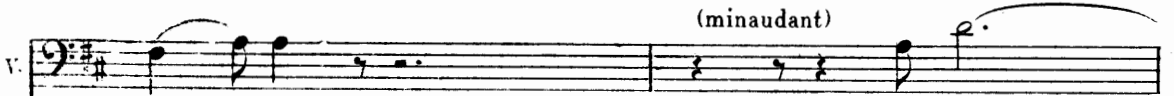
Al-lons sé - daire — maintenant ma-da-me Pi -

Andantino (♩ = ♩.)

p *espress.*



(minaudant)

v. 


- voi - ne.

Comment —



v. 

— se-rait-el - le cru - el - le?



SCENE IV

Au moment où Vernis du Japon va entrer chez Pivoine, Bambou et Le Samourai arrivent en hâte chacun de son côté. Ils se rencontrent tous les trois à la porte.

36

Allegro

VERNIS DU JAPON

p

Musical score for Vernis du Japon. The score is in G major (one sharp) and 2/4 time. It begins with a bass line and a piano accompaniment. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the bass and quarter notes in the treble. The tempo is marked 'Allegro (120 = ♩)'. The character's name 'VERNIS DU JAPON' is written above the staff, and the dynamic is *p*. The vocal line starts with the exclamation 'Hein!' and includes a *cresc.* marking.

Musical score for Bambou and Le Samourai. The score is in G major (one sharp) and 2/4 time. It features three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts for Bambou and Le Samourai both begin with 'Hein!' and include a *cresc.* marking. The piano accompaniment includes a *mp* marking. The character names 'BAMBOU' and 'Le SAMOURAÏ' are written above their respective staves.

Musical score for the vocal dialogue. The score is in G major (one sharp) and 2/4 time. It features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with 'Eh! qui vous a conduit de ce côté Messieurs?' and includes a *f* marking. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the bass and quarter notes in the treble.

37

BAMBOU

Et vous mon - sieur?

VERNIS DU JAPON (dégagé)

Moi,

Le SAMOURAÏ

Et vous — monsieur?

sf p

sf p

v. j'admiraais ce beau lac, limpide — et pit-to - res-que,

trm.

p
sempre legg.

v. Voy - ez tou - tes ces fleurs, sur ses bords.

Le SAMOURAÏ

Ah!

trm.

trm.

trm.

trm.

39

B
Mais vous?

V.
oh! Mais vous?

Le S.
Oh! oh!

Poco piu moderato

Le SAMOURAI

Moi! — J'é - tu - di - ais le pa -

Poco piu moderato

poco piu lento

Le S.
- ys — En con - fi - den - ce

poco piu lento

Le S. je vous le dis, on doit de ce côté

sf p simili *sf p*

Le S. for-ti-fi-er la vil-le. Je fais — u-ne pro-me-

sf p rit. *f* *sf p* *rit.* segue

rit. **40** a Tempo 1^o
VERNIS DU JAPON *mf*

Eh! eh!

Le S. - na - de mi - li - tai - re.

f rit. a Tempo 1^o *mf*

BAMBOU *mf*
Eh! eh!

VERNIS DU JAPON *p*
La pro-me - nade est

p
p *simili*

B. *p*
Il n'est rien qui fas - se mieux

V.
sa - lu - tai - re

f p

B.
fai - re la di - ges - ti - on —

p *p*

Detailed description of the musical score: The score is for a piece in G major (one sharp) and 3/4 time. It features three systems of music. The first system includes a vocal line for 'BAMBOU' (marked *mf*) with the lyrics 'Eh! eh!', a bass line for 'VERNIS DU JAPON' (marked *p*) with the lyrics 'La pro-me - nade est', and a piano accompaniment (marked *p*) with a 'simili' instruction. The second system features a baritone vocal line (B., marked *p*) with the lyrics 'Il n'est rien qui fas - se mieux' and a violin line (V.) with the lyrics 'sa - lu - tai - re'. The piano accompaniment continues with a dynamic marking of *f p*. The third system features a baritone vocal line (B.) with the lyrics 'fai - re la di - ges - ti - on —' and a piano accompaniment with dynamic markings of *p* and *p*. The piano part includes a trill (tr) in the right hand.

VERNIS DU JAPON

la di - ges - ti - on

Le SAMOURAÏ

la di - ges - ti - on

41 *p* BAMBOU

L'â - me très se - rei - ne,

L'â - me très se - rei - ne,

L'â - me très se - rei - ne,

L'â - me très se - rei - ne,

Pro - me - nons - nous - - - - - done.

Pro - me - nons - nous - - - - - done.

Pro - me - nons - nous - - - - - done.

Pro - me - nons - nous - - - - - done.

B. Sans nous mettre en pei - - ne, Du qu'en *pp*

V. Sans nous mettre en pei - - ne, Du qu'en *pp*

Le S. Sans nous mettre en pei - - ne, Du qu'en *pp*

ad lib. *pp*

p

42

B. di - ra - t'on.

V. di - ra - t'on.

Le S. di - ra - t'on.

p *dim.* *sempre simile*

PIVOINE sur le seuil de sa porte

Leur per - son - na - ge les gè - ne, il

pp *p*

P. faut les in - vi - ter à prendre le thé.

43 a Tempo

(s'approchant d'eux)

P. Eh! mes - sieurs, l'heu - reu - se ren - con - tre.

VERNIS DU JAPON (saluant)

Ma

a Tempo

p

BAMBOU (saluant)

Quel le grâ - ce!

da - me Pi - voi - ne!

Le SAMOURAÏ (saluant)

Tou - jours char - man - te!

tr. m. m.

p

p.

Puis que le ha - sard vous con - duit à ma porte, ac - cep -

p.

tez u - ne tas - se de thé ou de sa - ki.

tr

p

cresc.

p

BAMBOU

Etre in - dis - cret...

VERNIS DU JAPON

Nous ne sau - rions...

Le SAMOURAI

Ce se - rait a - bu - ser...

Une mendicante entre par
la droite et s'approche.

ad lib.

P.

Al - lons c'est dit.

p *cresc.*

44

La MENDIANTE *p*

La cha - ri - té ma bel - le

sf *p* *sf* *p* *sempre pp*

cresc.

la M.

da - me, pi - tié mes beaux mes -

sf *p*

la M.

- sieurs!

PIVOINE *f*

Lais.se nous en re - pos, la vieil.le!

VERNIS DU JAPON (l'écartant)

As.sez de pleur.ni.che -

f

45

Allegro spirito

v. *ri es*

sf *cresc.* *f*

Allegro spirito ($\text{♩} = \text{♩}$)

Après force politesses et saluts, sur l'invitation de Madame

Pivoine, ses trois galants la suivent dans sa maison.

dim. *dim.*

mf *p* *dim.* *pp*

SCENE V

46

La mendicante va s'asseoir sur un banc.

Même mouv! (♩=60)

La MENDIANTE

mf

Hé - las! — toujours repous -

pp *fp*

la M. sé - e, Qu'il est donc mal - heu - reux d'ê - tre

fp

(h) Kinto sur le seuil de sa

la M. pauvre — et cas - sé - e.

dim. *pp* *p*

cabane l'examine avec compassion.

On entend rire bruyamment
dans la maison de Pivoine.

la M. Que de - ve - nir?

rit.

47 Le SAMOURAÏ chantant dans la coulisse

Allegretto

mf

Il faut que jeu_nes_se se pas - se Le

f (dans la coulisse) *simili bien* *arpégé* *p*

Le S. soir suit bien_tôt le ma_tin Trop tôt u-ne lar - me ef -

Le S. - fa - ce La tra-ce du ri-re mu - tin

Le S. O ma beau_té sois moins cru - el - lè, Demain,

Le S. *cresc.*
 que tu l'es aujour - d'hui ————— Entends - tu, l'amour nous ap -

sempre simile *cresc.*

Le S. *f* *ad lib.*
 - pel - - - le, Ne — bou.dons pas — ré - pon - dons -

f *segue* *f*

48 a Tempo

BAMBOU *f*
 En.tends - tu? l'a_mour nous ap - pel - -

VERNIS DU JAPON *f*
 En.tends - tu? l'a_mour nous ap - pel - -

f
 - lui! En.tends - tu? l'a_mour nous ap - pel - -

a Tempo

Allegro

B. - le, Ne - boudons pas - ré - pon - dons - lui.

V. - le, Ne - boudons pas - ré - pon - dons - lui.

Le S. - le, Ne - boudons pas - ré - pon - dons - lui.

Allegro

segue sf

La MENDIANTE

f

Ils sont gais,

la M. *p* l'on prétend qu'un homme gai — n'est pas mé - chant Leur au -

sf p

à volonté

la M. *à volonté*

- mô - ne viendra peut - ê - tre Al-lons chan - ter — sous la fe -

pp

50

la M.

- nê - tre

Mod^{to} espressivo

p

51

Elle chante d'une voix faible

p

court

p

la M. *p*

La pe-ti - te feuil - le de sau - le, S'en - fuit au courant du ruis -

pp

La M. - seau Et la bri - se du soir — la frô - le, En

La M. *ad lib.* *rit.* **52** *a Tempo* *mp*
la faisant tourner — sur l'eau. Comme

rit. *a Tempo*
pp *simile* *pespress.*

La M. el - le, pâle et des sé - ché - e, Je m'en vais au gré des ha -

cresc. *cresc.*

La M. - sards, Sans — que la pi - tié soit touché - e Par l'angois - se —

dim.

55

mf

la M. — de mes regards — Quand je pas-se - on lè - ve l'é -

mp espress.

p poco animato

la M. - pau - le, Je n'ai ni pain, ni feu, ni toit Je

poco animato

pp *mf*

dim. 54 *rall.*

la M. meurs, er-rante comme toi. — Ma pe-ti - te feuil - le de

p *dim.* *pp* segue

rit. 55 (rires dans la maison)

la M. sau - le!

f Allegro assai *trm* *trm* *trm* *trm* *trm* *trm*

la M. Tu la mettras dans tes cheveux — Et viendras ce soir bien ai-

la M. - mé - e — T'asseoir sous les cè - dres ombreux

57 *mp* E - coutons — la chanson loin - tai -

la M. - ne, Des blancs ramiers — des oi - se - lets... L'eau

58 *mp*

la M. de cris-tal de la fon-tai - ne, Fuit, murmurant sur

simile *M.G.*

la M. *tr* *poco rit.* [59] *Tempo* *mp*
les galets Ding, ding, ding, ding, Les

poco rit. *Tempo*
sf p *tr* *court* *mp* *simile* *p*

la M. clochet - tes de por - ce - lai - ne. Ding, ding.

p

la M. ding, ding. Tin - tent au fai - te des pa - lais

sempre stac.

60

la M.

ding, ding, ding, ding,

PIVOINE du haut des marches

Hop! la vieille, il faut déguerpir

la M.

rall.
(presque pleuré) *p* Ding, ding, ding, ding,

(à bout de forces) ay- ez pi- tié! ah! —

BAMBOU dans la maison

Vi- lai- ne chouet - te à tontrou

p *f* *ff ad lib.*

61 Moderato (accablée)

la M.

De faim — il faut mourir!

TOUS

Hou! hou! hou! hou!

Moderato

sf *p* *fp* *p*

62 KINTO retourne dans sa main la pièce de monnaie que lui a donné Vernis du Japon

Sempre moderato

mf

Au lieu de sou - per Je m'en vais dor - mir.

Sempre moderato

mf *p*

la donnant à la vieille

K. *mf* *p*

Tiens, je n'ai que ce - là, prends le, ma bon - ne fem -

dim.

63 La MENDIANTE

p

Je sou - hai - - - te, du fond de l'à - - -

K. - me.

p

la M. - me, Que le ciel te fas - se ché - rir Par la plus

64 Poco piu animato

la M. *bel le!*

KINTO (*incrédule*)

Un pau_vre dia_ble traî_neur de

Poco piu animato

mf *mp*

la M. *Tu se_ras bé_ni par les*

K. *char, c'est fort peu pro - ba - ble.*

a Tempo *f*

a Tempo *f*

la M. *dieux!*

K. (*riant*) *f* *Kinto rentre dans sa maison*

Grand merci, je ne deman - de pas mieux.

sf *mf* *p* *dim.* *tr* **Rit.**

SCÈNE VI

65 La mendiante se dirige du côté du lac.

Lento

La MENDIANTE

66 Elle écarte les buissons

Mais que vois-je? U - ne

Le double plus vite (♩ = ♪)

la M. ca - ge qui sur l'on - de du lac sur - na - ge,

la M. U - ne branche, oh! bonheur, l'ar -

la M.

rê - te près du bord Il faut de mon bâ -

sempre pp e legato

2 Ped.

la M.

- ton l'at - ti - rer au pas - sa - ge.

sf mf

67

Moderato

cédez

Tempo

la M.

De dans est un oi - seau, Mer -

Moderato

segue

sf p

Tempo

la M.

- veil - le! il n'est pas mort! Vi - te! ré.chauffons-le!

segue

1a
M.

Elle ouvre la cage
Comment m'y prendre?

mf *cresc.*

1a
M.

Ah! il m'échap - pe hé - las!

f *sf*

68 Allegretto

p *cresc.*

La FÉE *mf*
Ah!

mf

à volonté

a Tempo

la F. ah! ah! ah! ah! ah! *tr* **a Tempo**

The first system of music shows a vocal line with five 'ah!' exclamations. The piano accompaniment is mostly silent, with a melodic line starting in the third measure. The tempo is marked 'a Tempo'.

à volonté

69 a Tempo

la F. Ah! ah! ah! ah! ah! Ah! *tr* **a Tempo**

segue *mp*

The second system begins with measure 69. It features a vocal line with 'Ah!' and 'ah!' exclamations. The piano accompaniment includes a 'segue' instruction and a melodic line starting in the third measure. The tempo is marked 'a Tempo'.

cresc.

la F. Ah! ah! ah! ah! ah! ah! *tr*

p *cresc.*

The third system shows a vocal line with 'Ah!' and 'ah!' exclamations. The piano accompaniment features a melodic line with a 'p' dynamic and a 'cresc.' instruction. The tempo is marked 'a Tempo'.

à volonté

a Tempo

la F. Ah!

La MENDIANTE *p*

Comme il chan-te bien!

a Tempo

sf *segue* *mp*

The fourth system contains the lyrics 'Comme il chan-te bien!' and 'La MENDIANTE'. The piano accompaniment includes a 'sf' dynamic and a 'segue' instruction. The tempo is marked 'a Tempo'.

F
 Ecoute-moi, — sans émoi

la M.
 Mais quoi? Une voix m'ap-

p *sempre p*

la F.
 Eh bien!

la M.
 pel - le D'où vient - el - le?

la F.
 tu ne vois rien?

la M.
 Sous l'om - bra - ge

3 2 1

La M.
 Du ri - va - ge Je vois un oi -

71

La M.
 - seau - lé - ger

poco a poco cresc.
p

On voit, entre les buissons qui bordent le lac.

La FÉE
 Ne cher - che plus car cet oi -

paraître une fée.

La M.
 - seau c'est moi

La MENDIANTE *f*
 Com - ment?

dim. *tr.*

sf *mf* *sf*

Detailed description: This block shows the piano introduction for the piece. It consists of two staves, treble and bass clef. The music is in 3/4 time with a key signature of three sharps (F#, C#, G#). The first staff features a melodic line with a dynamic marking of *sf* (sforzando) and a *dim.* (diminuendo) marking. The second staff provides harmonic support with a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) and a *sf* marking. The piece concludes with a trill in the right hand.

72 Allegro assai

La FÉE

mf

Ne me crains pas, je suis la fé - e

Allegro assai (♩. = ♩.)

sempre legg. p

Detailed description: This block contains the first system of the vocal piece. It includes a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a key signature of three sharps and a 3/4 time signature. The lyrics are "Ne me crains pas, je suis la fé - e". The tempo is marked "Allegro assai" with a note equal to a dotted quarter note. The piano accompaniment features a triplet pattern in the right hand and a simple harmonic accompaniment in the left hand. The dynamic marking is *mf* (mezzo-forte) and the instruction is "sempre legg. p" (sempre leggiero piano).

la F. Rei - ne fan - tas - que des oi - seaux,

Detailed description: This block contains the second system of the vocal piece. The vocal line continues with the lyrics "Rei - ne fan - tas - que des oi - seaux,". The piano accompaniment features a triplet pattern in the right hand and a simple harmonic accompaniment in the left hand. The dynamic marking is *mf* (mezzo-forte) and the instruction is "sempre legg. p" (sempre leggiero piano).

la F. Qui dans sa course é - bou - rif - fé - e, Ef -

Detailed description: This block contains the third system of the vocal piece. The vocal line continues with the lyrics "Qui dans sa course é - bou - rif - fé - e, Ef -". The piano accompaniment features a triplet pattern in the right hand and a simple harmonic accompaniment in the left hand. The dynamic marking is *mf* (mezzo-forte) and the instruction is "sempre legg. p" (sempre leggiero piano).

1a
F.

_ fléu - re les bois _____ et les eaux.

73 *mp*

1a
F.

Je m'ar - rê - te dans la de - meu - re des

1a
F.

bons _____ ain - si que des mé - chants.

74

1a
F.

Je con - so - le ce - lui qui pleu - re,

cresc.

la F Et me rail - le des sot - tes gens

cresc.

75

poco a poco cresc.

la F Je pal - pi - te

p

poco a poco cresc.

legato

la F dans la ver - du - re Et je

76

la F ris au ca - li - ce des fleurs

la F. Je suis l'âme

8

poco a poco cresc.

la F. de la nature, Mille soleils

8

f

la F. m'ont échauffé e Ne me crains

8

77 *mf*

mf

p. legato

la F. pas je suis la Fée,

cresc.

p.

cresc.

p.

la E
Rei - ne fan - tas

8

sf *mf* *cresc.* *f* *rinf.*

la E
que Des oi - seaux!

8

tr *à volonté* **78** *a Tempo* *tr* *segue* *ff*

la E

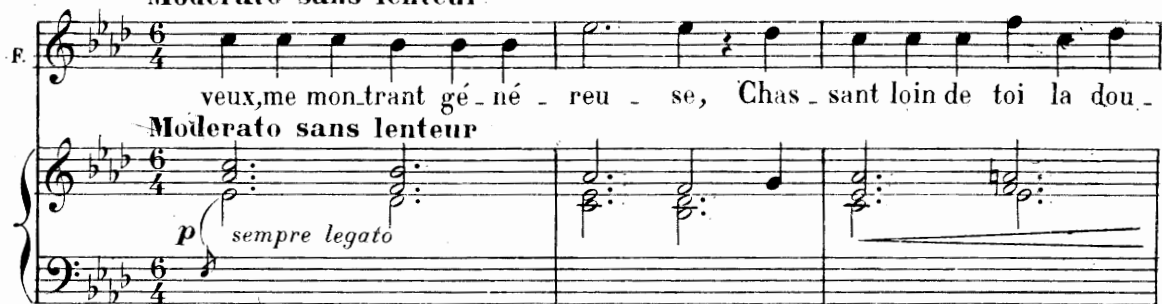
tr 8

sf

la E
La MENDIANTE Je
mf *à volonté* **79** *mp*
Que voulez-vous de moi, si malheu - reu - se?

p

Moderato sans lenteur.

F. 

veux, me montrant gé - né - reu - se, Chas - sant loin de toi la dou -

Moderato sans lenteur

p *sempre legato*

la F. 

leur T'ap - por - ter le bon - heur.

La MENDIANTE

Quel - le mer -

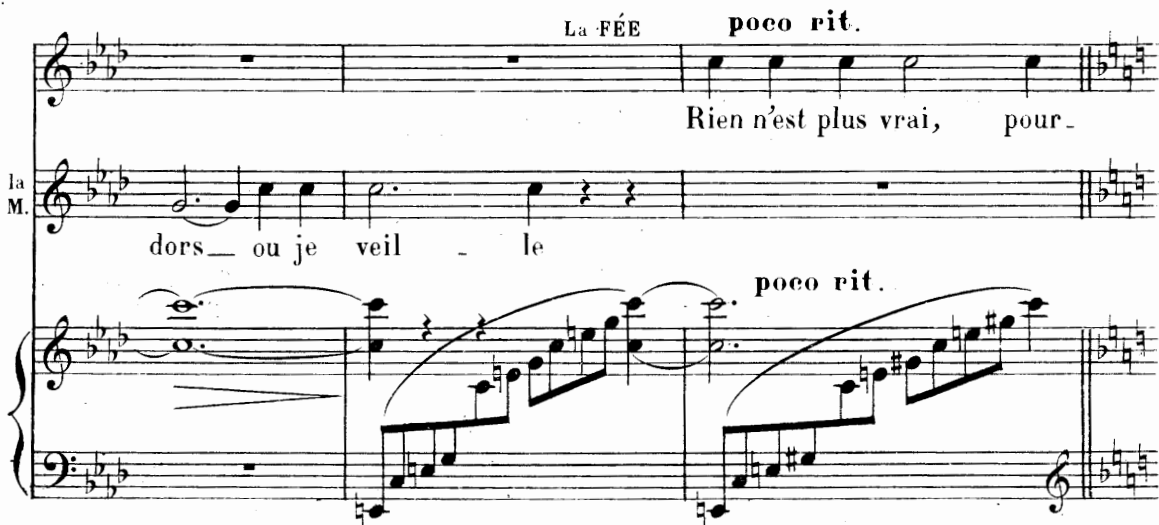
mf

80

la M. 

veil - le! Je ne sais plus, grands dieux si je

pp

la M. 

La FÉE *poco rit.*

Rien n'est plus vrai, pour -

dors - ou je veil - le *poco rit.*

Tempo giusto *p*

la F. *tant.* E - cou - te, Vois

Tempo giusto *pp* *sempre legg.*

la F. N'en - tends - tu pas le

la F. vent qui fris - son - ne par - tout dans la frai - che ver -

82

la F. - du - re? Ne sens - tu pas, des

pp

la F. fleurs Les ex - qui - ses o -

poco a poco cresc
 la F. - deurs? Ne vois - tu pas le

La MENDIANTE

Oui, je sens...

poco a poco cresc

e piu animato
 la F. lac? Il scin - til - le et mur -

la M. Oui, je vois.

e piu animato

83

la F. *mu re*

la M. *Oui, je te*

cresc.

la M. *crois, mais dis - moi*

cresc.

p cresc.

la F. *Tout!*

la M. *ce qu'il faut que j'es - pè - re?*

f

sf

84

Récit

la F. *Je suis fée et peux te com - plai - re.*

f

sf segue

F
 Deman - de ce que tu vou - dras!

La MENDIANTE

Je ne sais

sf *mf* *dim.*

la M.
p *poco ritenuto* **85 bis** Bruit de voix dans la coulisse

pas Je trem - ble (♩ = ♩) *tr* *tr* *tr*

mp *segue* *f*

La FEE

Soit!

regardant la maison de Pivoine

la M.
 Je voudrais être jeu - ne!

tr 8 *tr* *tr* *tr* *tr* *tr* *tr* *tr*

sf *sf p* *segue* *sf*

86

La cape brune de la mendiante tombe, la mendiante se redresse

(d=d.)

et devient une jeune fille élégamment vêtue.

La FÉE *mf*

87

la F. veux — en ma — bon — té — y

la F. join — dre la — beau — té —

88

la F. *mp*
 Re - com - men - ce la vi - e

la F. *cresc.*
 Re - de - viens - jo - li - e !

NARISTÉ (avec coquetterie)
 Ce

N. *cédez*
 rê - ve m'en - chan - te !

suivez

89

La FÉE *mp*
 A - dieu!

Tempo

la
F.

Je pars _____ vers ma sphère se

pp

la
F.

rei - - - - - ne,

sfpp

la
F.

Mais, _____ je ne pars pas tout à fait

pp

sfpp *sempre legato*

la
F.

Le sou - ve - nir de ton bien -

la F. fait Dé sor mais près de toi

91

la F. m'en chai ne. Quoi! vous ne me

NARISTÉ *mp*

mp

Ped.

N. quit te rez pas? Vous veil le rez ten dre

N. ment sur mes pas? Ah!

Tempo 1^o

La FÉE

mp

Je pars sans te
 Par - tez sans me` quit - ter des yeux

mp

poco rit.

mp sempre legato

quit - ter des yeux Pro - tec - tri - ce
 Pro - tec - tri - ce mys - té - ri - eu

8-----

93

poco a poco cresc.

mys - té - ri - eu - se Je m'en -
 - se, En - vo - lez - vous le cœur joy -

8-----

p

poco a poco cresc.

la F. *vó - - - le, le cœur joy -*

N. *- eux En - vo - lez - vous - - le cœur joy -*

94

la F. *- eux - - - Ah!*

N. *- eux - - - Ah!*

95

la F. *de t'a_voir fai - te bien heu - reu - se Ah! (ad lib.) Ah!*

N. *de m'a_voir fai - te bien heu - reu - se*

1a
F

je vo - - - le

N.
En - vo - lez - vous heu - reu - - - se

8-

ff *f*

96

La Fée se retire lentement en vocalisant

dim. *mf* *dim.*

La FÉE *mf* *tr.*

Ah! — ah! — ah! — ah! —

8-

1a
F

8-

mp *decresc.*

la F.

Ah! ah! ah! ah!

tr.

8-

dim.

97

la F.

Ah!

NARISTÉ regardant autour d'elle

Mais je

8-

p segue

la F.

dim.

Ah!

cédez

Tempo

N.

dors

Ou bli - ons ce beau ré -

Tempo

sempre dim.

segue

p

98

N. *(se tâtant)*
ve Non, non,

dim. *pp* *mf*

Allegro (♩ = ♩)

N.
c'est bien la vé - ri - té.

p *sf*

N. *f*
Me voi - la de nou - veau la bel - le ma - de - moi - sel - le - Na - ris -

fp

Elle fait quelques pas en riant aux éclats, puis dépliant son éventail, elle chante en le balançant en cadence.

99

N. *(ad lib)*
- té

p

100 Allegro non troppo

N. *p*

Papillon bleu, papillon blanc Au bout de l'éven-tail tremblant,

sempre p

N. *poco rit.*

Papillon bleu, — papillon blanc — Fais pal-pi-ter tes fi-nes ai-les

segue

101 a Tempo *mf* *poco rit.*

N. Viens et je vais ren-dre ja-loux — Du cristal de mes ri-res fous

a Tempo *mf* *segue*

N. a Tempo rit. *pp*

Le cla-po-tis des cas-ca-telles — Le cla-po-tis des cas-ca-telles —
 (ad lib.) Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! —

ad lib. *rit.*

Piu moderato

102 *mf* *espressivo sans lenteur*

N. *mf* *espressivo sans lenteur*

Com-me moi, tout est ra-jeu - ni, — Les ro-ses sont re-nou-ve-

Piu moderato

p

N. **poco piu animato** **poco rall.**

-lé - es, Et les co-lom - bes en-vo-lé-es Se re - trou - vent dans leur

poco piu animato **poco rall.**

N. **103** **Tempo 1º** *mp*

nid. U - ne dou - ce langueur m'op-

Tempo 1º

pp *p* *espress.* *mp*

N. *poco a poco cresc.*

-pres - se, Mon - â - - me na - - ge dans — l'i -

poco a poco cresc.

104 poco rit.

N. *mf*
 - vres - se L'hi - ver a fait place aux beaux
poco rit.
p

poco rit. 105 Tempo

N.
 jours Peut - être a ma porte en.tr'ouver - te
espressivo
p
T^o
p

N.
 At - tar - dé dans la sen.te ver - te, Va s'as
 8 - - - -
pp
p
pp

N. *cresc.*
 - soir le dieu des a. mours.
mp
f
segue

a Tempo

106

N. *mf*
 Papillons blancs, pa-pillons bleus Au bout de l'éven - tail soyeux

a T^o

N. *cresc.* *cedez*
 Papillons blancs, papillons bleus Dansez vi-van-tes é-tin-cel-les

cresc. *ad lib.* *segue*

107 Tempo

N. *f* *cresc.*
 De-van-chez les a-moureux fous, — Et les premiers — em-bra-sez-vous

f *cresc.*

N. *sf*
 A la flam - me de mes pru - nel - les

sf *sf* *sf* *sf*
8- *segue*

regardant vers la maison de Kinto

108 Allegro

NARISTÉ *mp*

Quelqu'un, soyons sa - ge.
KINTO sur le seuil *mp* s'étirant
Ni manger ni dor -

il baille apercevant Naristé *f*
- mir c'est fort Quel - le mer -

à volonté a Tempo *mf*
- veil - le ! Peut - être u - ne cli - en - te!
a Tempo
f segue *mf* *p*

NARISTÉ (à part) *mp*
Le gar - çon qui tan - tôt m'a
K. *p*
A - gréable a - ven - tu - re.

N. fait la cha-ri-té

KINTO *mf*

Ma-da - me, vou-lez-vous mon - ter dans ma voi-tu -

N. *mf* a Tempo (à part) *mp*

Mer-ci. Qu'il est gen - til qu'il a bon-ne tour-

K. - re?

a Tempo

N. - nu - re

K. (à part) *mf*

Ah! — qu'elle est bel - le!

cresc. *f*

à Nariété (insistant)

mp

K. Je sais me conten-ter de peu Je suis pau-vre,

NARISTÉ (avec intention)

K. Et pour-tant vous ê-tes cha-ri-ta-ble

Que di-tes-

111

Le double plus lent

N. Dans ce lieu, u-ne pau-vre mi-sé-ra-ble

K. vous?

Le double plus lent

N. Par les gens de cet-te mai-son du-rement fut repous-

poco a poco piu animato

montrant la maison de Pivoine

N. Par les gens de cet-te mai-son du-rement fut repous-

poco a poco piu animato

112

a Tempo

rall.

N. *p* - sé - e Vous seul, pour el - le fû - tes bon, Je l'ai vu, *rall.*

f *sf p* *p* *rall.*

N. j'en fus touché - e *KINTO* (simplement) *mp*

Elle était pauvre et de partout chas -

p *segue*

113 Moderato

N. *p* Vo - tre cœur est bon, le mien l'a com - pris, et je vous pré -

K. - sé - e.

p

N. *cresc.* - fère a tout au - tre Les gens o - pu - lents et les beaux es -

cresc.

N. *mf*
 - prits n'ont pas l'â - me com - me la vô - tre

K. *mf*
 A

114

K. *f p*
 - vec un vi - sa - ge si doux, — Pour - quoi de moi vous rail - lez -

p
 cèdez un peu

NARISTÉ *f* *stretto*
 Non, non, je ne ris que des mé - chants et des

K. *p*
 - vous?

stretto *f* *p* *mf*

Tempo **115**

N. *tr*
tè - tes sans cer - vel - les!

K. *mf*
Pour - quoi ces mots en - cou - ra -

tr **Tempo**
sf p *sf p*

a Tempo

N. *mf*
Sais-

K. *mf*
- geants? Ma sur - prise — est ex - trê - me... Je ne suis rien...

a Tempo
p *sf p*

116

Moderato

N. **Moderato**
- tu ce que je suis moi - même?

Moderato
sf p *sf p* *sf p*

N. *A travers villes et che - mins* *Ma gui-tare — en - tre les*

simile *mp*

N. *mains* *Je vais chantant mes gais re - frains* *ou*

mf

N. *poco rit.* **117** *Tempo* *ma complain-te mo - no - to - ne* *A travers villes et che -*

Tempo *segue* *sf p*

N. *poco rit.* *à volonté* *rit.* *- mins* *Et je souris — à qui me don - ne*

poco rit. *sf p* *segue* *p* *rit.*

118 Tempo 1°

N. *mf* Ah! — sans va - ni - té Et l'on me

KINTO (étonné) *mf* 3 Chanteuse am - bu - lan - te?

sf p

N. nom - me Na - ris - té. Et toi?

K. J'ai nom Kin - to.

sf sf

Poco piu lento *mp* cédez

N. La connaissance est fai - te, Chanteuse — et conducteur de char,

Poco piu lento *p sf p* cédez

à volonté

a Tempo

N. Je le ré - pè - te, Vont très bien en - sem - ble ma foi!

a Tempo

poco a poco animato

KINTO mp

Te voi - ci pau - vre com - me moi, Tu n'es pas

poco a poco animato

K. la fil - le d'un roi, Quel - que fée ou quel - que dé - es - se Je

rit.

Tempo mf

cédez

K. suis ton é - gal, plus d'é - moi Je puis te par - ler sans ef - froi Te

120 a Tempo

K. *di-re tou-te ma ten-dres se Te sup-pli-*

segue *mp* **a Tempo**

K. *-er ô - Na-ris-té, Puis-que vous n'ê-tes pas prin-*

p **poco rit.**

p poco rit.

K. *-ces-se De per-met-tre que ma bas-ses-se Soit - l'es-*

a Tempo *mf* *cresc.*

a Tempo *sempre legato* *cresc.*

121 a Tempo
NARISTE *p*

f **rit.** *Kin-to!*

- cla - ve de ta - beau - té.

a Tempo **rit.**

espress

N. Kin-to, je t'in - vite, A n'al - ler pas si vi - te, Com -

N. - ment, d'un seul re - gard, — Au - rais - je — dans ton

122

N. âme Al - lu - mé cet - te flam - me? Kinto!

regardant vers la maison de Pivoine

125 *All? non troppo*

N. Kin - to! nous verrons plus tard!... Mais on

cresc.

N. vient! Il faut que l'on se quit - te.

KINTO Comment Naris - té

sempre legato

K. si vi - te? Où dois - je te re -

mf

NARISTÉ (évasivement) Dans ce lieu, quelque soir

K. Kinto lui baise la main et rentre dans sa cabane

- voir?

en élargissant

cresc. *espress*

SCENE VIII

Sur le perron de Pivoine paraissent Vernis du Japon et Bambou, ils font signe au Samouraï

124 Moderato

ff

NARISTÉ *f*

Je suis heu - - se d'ê - tre bel - - le, La jeu -

dim. *mf*

125

N. - nesse a - mè - - ne l'a - mour

VERNIS DU JAPON désignant Naristé aux deux autres *mf*

Oh! oh! quel -

N. A sa dou - ce voix qui m'ap - pel - -

BAMBOU *mf* 3 3

Voi - là qui cau - se -

V. - le cré - a - tu - re dé - li - ci - eu - se

cresc.

N. *- le, Peut-ê - - tre ré - pondrai - j' un*

B. *ra du dé - pit — à ma - da - me Pi - voi - ne*

Le SAMOURAÏ *mf*

Je crains que ces beaux

126

N. *jour* *Voici les beaux amou -*

Le S. *yeux ne fas - sent ma con - quê - te.*

fp

N. *- reux,* *mo - quons nous d'eux.*

f *ff cresc.*

B.
V.
L.
S.

bénéissons le sort pros - pè - re Qui conduisit vos pas vers

bénéissons le sort pros - pè - re Qui conduisit vos pas vers

bénéissons le sort pros - pè - re Qui conduisit vos pas vers

mf

128

NARISTE *mp*

Ce que vous di - tes - là, messieurs

B.
V.
L.
S.

nous.

nous

nous.

sempre p

simile

elle fait une révérence

N. *est fort ai - ma - ble, grand mer -*

m.g.

N. *- ci! grand mer - ci!*

129

N. *Ladessus, bon-soir!*
Le SAMOURAI *mf*

Comment, ne plus vous

mf espress. *p* *sf* *mp*

BAMBOU
VERNIS DU JAPON *f*
Nous som-mes des gens comme il
Nous quitter si - tôt

L. S. *voir*

f *mp*

NARISTÉ

Oh! mes -

B. faut... _____

Le S. Et pleins de pré-ve - nan - ce.

N. - sieurs Je n'en suis pas é - ton - né - e

on passe au N° 135

Pour la coupure possible

- son pour que je doive i - ci de - meu - rer la jour -

N. Mais, ce n'est pas u - ne rai - son pour que je doive i - ci de - meu - rer la jour -

N. - né - e.

mf *dim.* *p*

150 VERNIS DU JAPON se présentant avec prétention

Moderato

J'ai pour nom Vernis du Ja-pon Je suis tout à fait de bon ton

p *sf*

Detailed description: This system contains the first two lines of music. The top line is a vocal line in bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a time signature of 12/8. The lyrics are "J'ai pour nom Vernis du Ja-pon Je suis tout à fait de bon ton". The bottom part is a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs) with the same key signature and time signature. It features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics include piano (*p*) and sforzando (*sf*).

v. Mon é-légance est recon - nu - e,

p

Detailed description: This system contains the third line of music. The vocal line (marked 'v.') continues with the lyrics "Mon é-légance est recon - nu - e,". The piano accompaniment continues with a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. A piano (*p*) dynamic is indicated.

v. J'ai l'œil ri-ant, — le nez fri-pon,

Detailed description: This system contains the fourth line of music. The vocal line (marked 'v.') continues with the lyrics "J'ai l'œil ri-ant, — le nez fri-pon,". The piano accompaniment continues with a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand.

v. La taille flexible et me - nu - - - e, Lorsque je

Detailed description: This system contains the fifth line of music. The vocal line (marked 'v.') continues with the lyrics "La taille flexible et me - nu - - - e, Lorsque je". The piano accompaniment continues with a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand.

v. par - le, on se dit: Ah! Qu'il a d'es-prit, — par Bou -

151 Allegretto *mp*

BAMBOU

Je suis des plus riches mar-chands de po-tiches de

- dha!

(♩ = ♩) Allegretto

B. Nan-ga sa - ki Bam - bou l'on me nom-me, Je

mp

mf *mp*

B. sais fort bon hom-me, Et très ré-jou-i.

mf

Le SAMOURAÏ (d'un air important)

Allegretto

f

Moi, je suis homme de guer - re Je

f *mf* *f*

Le S.
crois qu'il n'est pas né - cessai - re De l'ex - pliquer plus am - plement.

mf *cresc.*

153

mf *p*

Le SAMOURAÏ

J'ai deux grandssa - bres par de - vant.

cresc.

Le S. *f*
 Sur mon cas - que deux gros plu - mets Pourtant,

(d'un air galant)
 Le S. *f* cédez
 mal-gré mon air fa-rou-che Je ca-pi-tule et me sou-mets Aux or - dres

segue *pp*

154 NARISTÉ *mp*
 Je vois qu'il faut de mon côté,
 Le S. d'u-ne fraî - che bou - che

p

155
 N. vous présenter mon person-na - ge (- né - e) Na-ris -
 BAMBOU
 L'onvousap - pel - le?

sf *pp*

à volonté

a Tempo

N. *- té. Dū voi - si - na - - - ge.*

B. *Bon!*

VERNIS DU JAPON

Et vous ê - tes? Bon!

LE SAMOURAÏ

Et vous ê - tes? Bon!

sf p segue

156

N. *mp*
Maintenant, je vous en -

mf espress.

N. *- ga - ge A me lais - ser en - li - ber - té - M'en retour - ner au vil -*

157

N. la - ge

BAMBOU *mf*

Nous vous reconduirons.

VERNIS DU JAPON *mf*

Veillez nous le per-

N. *mf* non! *cresc.* non.

V. - met - tre! Mais...

Le SAMOURAI *mf*

Nous vous défen - drons.

158

N. minaudant *f*

Vou - lez - vous me com - pro - met - tre?

V.

f p

sf

VERNIS DU JAPON

Soit! Allons-nous en, no-tre pré-sence est im - por - tu - ne,

p

BAMBOU

Soit! Allons-nous en, no-tre pré-sence est im - por - tu - ne,

mp (à part)

Mais sé - pa - rement, je reviendrai e ten - ter for - tu - ne

LE SAMOURAI

Soit! Allons-nous en, no-tre pré-sence est im - por - tu - ne,

139 NARISTÉ

Soit! Al-lez-vous en, vo-tre pré-sence est im - por - tu - ne,

mf

B. Soit! Al-lons-nous en

mf

V. Soit! Allons-nous en, no-tre pré-sence est im - por - tu - ne,

mf à part

Le S. Mais, mais, sé - parrement je reviendrai ten - ter for - tu - ne

mf *p*

à part
pp

Mais sé-pa-re-ment, ils revien-dront ten-ter for-tu-ne.

à part
pp

Mais sé-pa-re-ment, je revien-drai ten-ter for-tu-ne.

pp à part

Mais, mais sé-pa-re-ment, je reviendrai ten-ter for-tu-ne

à part
pp

Mais, mais sé-pa-re-ment, je reviendrai ten-ter for-tu-ne

pp

haut

Al-lez-vous en, al-lez vous en,

dim.

haut

soit, Al-lons nous-en soit!

p

dim.

haut

soit, Al-lons nous-en soit!

p

dim.

haut

soit, Al-lons nous-en soit!

p

dim.

sf *p*

dim.

pp

N. *Allez vous - en!*

B. *pp*
soit! *Allons nous - en!*

V. *pp*
soit! *Allons nous - en!*

Le S. *pp*
soit! *Allons nous - en!*

NARISTÉ seule *mp*

Ils s'en vont,

dim. *pp*

N. la chose est heu - reu - se.

PIVOINE passant la tête hors de la maison (à part)

Faisons fi - ler cet - te far.

dim. *sf mf*

P. *f* a Naristé
 - ceu - se Que faites - vous i - ci la bel - le?
Allegro assai
f *mf*

NARISTÉ
 Ma - da - me Pi - voi - ne m'appel - le?
f *mf* *p* *cresc.*

N. (moqueuse) *mf*
 Vous a - vez l'air tout de - pi - té? Qui
 PIVOINE aigrement avec surprise
 Qui t'a dit mon nom — pé - ronnel - le?
f *mf* *p*

N. *p* *rit.*
 sait? Le mien — est Na - ris - té. (brusquement)
 P. *f*
 Connais pas
mf *p* *rit.* *segue*

a Tempo

142

saluant avec ironie

N. *mf* Votre hum - ble ser - van - te.

P. Cet - te fille est une in - tri -

a Tempo

N. riant aux éclats
Ah! ah! — ah! ah! ah! ah!

P. - gan - te! Cessez de me rire au

N. d'un air innocent
Ri - re pour - quoi? Vous m'é - ton - nez, vous n'a - vez

P. nez

N. rien de trop ri - si - ble

P. exaspérée

poco piu animato

Ri - si - ble, moi? Va -

poco piu animato

cresc.

tr

f

N. (moqueuse) *f* rit. *Tempo piu moderato*

Ce - ci — ma chère dame est im - pos - si - ble, J'ai jus - te -

P. - t'en!

rit. Tempo piu moderato

segue

p

N. *mp*

- ment à faire — i - ci. Pour cha - cun

p

p

mp

N. le soleil doit lui - re L'air est à ce.lui qui res.pi - re,

N. Pau - vre, o - pulent, mé - chant ou

cresc. *mf*

p cresc. *mf*

poco rit. 144 a Tempo

N. bon Le - che - min, la cho.se est cer.tai - ne,

mp

poco rit. a Tempo.

p stacc. *p*

N. Ap - par - tient à qui s'y promè - ne à droi - te

cresc.

PIVOINE

Non

cresc.

N. à gau - che en long en lar - ge

PIVOINE

C'est trop fort quoi — en-co - re

simile

145 éclatant de rire

f Oh! son vi - sage est comme u - ne pivoine en fleur —

P. Je meurs de dé - pit et de

sf mf *f*

N. Et moi je ris — de tout mon cœur

P. ra - ge

cresc.

146 à volonté
d'un ton impérieux

P. *f*

Ma bel - le ter - mi - nons cet - te plai - san - te - ri - e Al -

f *segue* *mf*

NARISTÉ narquoise

Deman -

P. *f*

- lez por - ter plus loin votre coquet - te - ri - e.

mp léger *sempre simile*

N. - dez d'abord, si je veux ?

P. *f*

Je vous interdis de la

N. *moqueuse*
Ef_fa_rouchant —

P. sor - te, De vous pa_va_ner à ma por - te

N. *poco rit.* vos a_mou_reux... **148** *a Tempo* *mf* Lais_ssez-moi —

P. *a Tempo* *mf*

N. le beau mi_li_tai - re!

P. *PIVOINE* *f* Cette im_pu_den - ce

G. *cresc.*

N. Le gros ma_got, le fre_lu_

P. m'exas_pè - re Quelle effron_té - e

149 Tempo

N. -quet Vous ne pré_ten-dez pas je

P. et quel ca_quet!

poco rit. **Tempo**

N. pen - se Les gar_der pour vous _____ tous les

N. *trois* C'est beaucoup trop

P. Im-per-ti-nen - te Mais — si je veux

fp

poco rit. **150** *Tempo* *mf*

N. Ça c'est jus - ti - ce, sans con -

P. fai - re mon choix.

poco rit. *Tempo* *mp*

N. - tes - te — Choi - sis - sez, laissez-moi le res - te Je

N. *poco rall.*

cède a - vec hu - mi - li - té, Aux droits, aux

151

a Tempo

N. droits de l'an - ci - en - ne - té!

PIVOINE *f*

O dieux — de fu - reur je suf - fo - que,

a Tempo

segue *f* *sfp*

NARISTE sort en chantant

N. Ah! ah! ah! ah!

P. Gare à cel - le qui me pro - vo - que

mf *sf*

152 (dans la coulisse)

N. *p*

Pour cha - cun le so - leil doit lui - re

p *expressif*

elle sort

N.

L'air est à ce - lui qui res - pi - re

PIVOINE la menaçant

Toi, si je peux te jou - er un vi - lain tour tu ver -

sf

155

Allegro assai

SCÈNE IX

Pivoine regarde passer les danseuses.

P.

- ras

Allegro assai

(dans la coulisse)

mf

tout à coup une idée lui vient *Parlé:* Des danseuses !

154

PIVOINE

Ah! *Parlé:* J'ai trouvé le moyen de me débarrasser de sa personne.

Ecrivons à mon ami, l'intendant du prince d'Assuma
Elle va chercher une longue feuille de papier roulé et un pinceau.
Assise sur les marches elle se met à écrire sa lettre, tout en parlant:

Mon cher ami,

PIVOINE: Délivrez-moi d'une effrontée du nom de Naristé, qui voudrait me souffler

155 Moderato

pp (gamme orientale)

mes amoureux et m'empêcher de me remarier avantageusement. Réclamez-la comme

sempre pp

une danseuse de votre maître qui se serait sauvée du palais. Quand vous la

pp

tiendrez ne la lâchez pas de quelque temps

Et je vous en serai reconnaissante pour la vie V^{ve} Pivoine.

pp

156 Envoyons cela maintenant — Elle va frapper à la porte de Kinto qui paraît

Allegro assai

cresc. poco a poco

sur le seuil (à Kinto) Tiens va porter cette lettre — Elle le paie — Il y a une

réponse KINTO regardant l'adresse (à part) Au palais d'Assuma

mf. cresc. f ff

ayons l'œil ouvert!

Il sort en courant

157

mp cresc.

PIVOINE *f* triomphante

Le tour est jou - é

f

ff

P. ah! ah! Naris-té ah! ah! ah! ah!

à volonté *f*

P. Je vais a-voir ma re - van - che!

ff suivez

Presto furioso

RIDEAU

ff *sec*

Fin du 1^{er} Acte

L'entrée du village — Au fond du théâtre un petit temple — Des villageois et villageoises se pressent autour du temple en habits de fête — Des femmes accrochent des guirlandes fleuries et des feuillages — Tableau ensoleillé

SCÈNE I

Moderato — sans lenteur

PIANO

The musical score is written for piano and consists of six systems of music. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The tempo is Moderato, and the performance instruction is 'sans lenteur'. The score begins with a piano introduction marked 'PIANO'. The first system features a melodic line in the right hand and a harmonic accompaniment in the left hand, with dynamic markings of *mf* and *sf*. The second system introduces triplets and dynamic markings of *p* and *sf*. The third system continues the melodic and harmonic development. The fourth system includes a section marked 'A' with a change to 6/4 time and the marking 'espress.'. The fifth system shows a change to 6/4 time and a forte dynamic (*sf*). The sixth system concludes with a change to 6/4 time and a mezzo-forte dynamic (*mf*).

cresc.

B *RIDEAU*

sf *mf*

p *sf*

C

SOP. *mf*

Le so - leil res - plen - dit aux cieux

CONTR. *mf*

Le so - leil res - plen - dit aux cieux

TEN. *mf*

Le so - leil res - plen - dit aux cieux

BASSES *mf*

Le so - leil res - plen - dit aux cieux

sf *ad lib.*

S. Mu - ris - sant le beau riz soy - eux

C. Mu - ris - sant le beau riz soy - eux

T. Mu - ris - sant le beau riz soy - eux

B. Mu - ris - sant le beau riz soy - eux

ad lib.

sf

①

S. *f* Sa - lu - ons de chants d'al - lé - gres - se — Des moissons l'heu -

C. *f* Sa - lu - ons de chants d'al - lé - gres - se — Des moissons l'heu -

T. *f* Sa - lu - ons de chants d'al - lé - gres - se — Des moissons l'heu -

B. *f* Sa - lu - ons de chants d'al - lé - gres - se — Des moissons l'heu -

ad lib.

S. *- reu - se pro - mes - - se*

C. *- reu - se pro - mes - - se*

T. *- reu - se pro - mes - - se*

B. *- reu - se pro - mes - - se*

mf sf mp

8-
p espress.

Andantino

p

CHŒUR DE FEMMES — elles jonchent le seuil du temple de fleurs et allument les brûle-parfums

SOP SGLI

p

Les Ka - mis par - fois sont — ja - loux, Brû -

- lons pour eux l'en - cens très doux — Il

faut les a - do - rer sans ces - - se.

pp poco rit.

Qu'a fleu - rir le temple on s'em - pres - - se!

poco rit.

pp

SOP. *p*

Les Ka - mis par - fois sont ja - lous — Brû - lons pour eux l'en - cens très

p

pp

Les Ka - mis par - fois sont ja - lous Brû - lons pour eux l'en - cens très

CONTR. *p*

pp

Les Ka - mis par - fois sont ja - lous Brû - lons pour eux l'en - cens très

TÉN. *ad lib.* *p*

pp

Les Ka - mis par - fois sont ja - lous Brû - lons pour eux l'en - cens très

poco rit.

sfp

pp

S. doux

C. doux

T. *ad lib.* doux

Allegro

mp

p (coulisse)

cresc.

sf

On entend au loin la musique du cortège des danseuses qui s'approche graduellement

SOP. *mf* Les dan-

CONTR. *mf* Les dan-

TÉN. *mf* Ah! Voy-ez là - bas Les dan-

BASSES *mf* Ah! Voy-ez là-bas

8

S. *mf* - seuses Les char-meuses

C. *mf* - seuses Leschar-meuses

T. *mf* - seuses Les charmeuses

B. *mf* Les danseuses Les charmeuses

8

cresc. *sf*

(J)

S. Les Geishas! Les Gei - shas!

C. Les Geishas! Les Gei - shas!

T. Les Gei - shas! Les Gei - shas!

B. Les Geishas! Les Gei - shas!

The vocal parts (Soprano, Contralto, Tenor, Bass) and piano accompaniment are shown. The piano part features a melodic line in the right hand and a harmonic accompaniment in the left hand. Dynamics include *f* (forte).

ENTRÉE DES DANSEUSES

8 -

The piano accompaniment for the 'ENTRÉE DES DANSEUSES' section. It features a rhythmic melody in the right hand and a steady accompaniment in the left hand. Dynamics include *sf* (sforzando).

(K)

The piano accompaniment for section (K). It features a melodic line in the right hand and a harmonic accompaniment in the left hand. Dynamics include *f* (forte) and *ff* (fortissimo).

① Les danseuses se disposent en groupe devant le temple... Les chanteuses se placent sous les portiques

sof.

Ah!

CONTR.

Ah!

TÉN.

Ah!

BASSES

Ah!

Assez large

ff long

espressivo

f

Tempo 1^o

mf

sf

mf

sf

② Récit

espress.

f

Tempo 1^o

mf

sf

mf

sf

Introduction for piano. Treble staff: *N*, *p*. Bass staff: *espress.*

SOP.

Tempo

mf
Qu'au temple du dieu l'on sus-pen-de les fleurs en

CONTR.

mf
Qu'au temple du dieu l'on sus-pen-de les fleurs en

TÉN. *ad lib.*

mf
Qu'au temple du dieu l'on sus-pen-de les fleurs en

TÉN.

pp
Ah! ah!

BASSES.

pp
Ah! ah!

Tempo

rit., *p*, *espress.*, *mf*, *espress.*

①

S. lour - des guir - lan - - - des

C. lour - des guir - lan - - - des

T. ad lib. lour - des guir - lan - - - des

T. ah! ah!

B. ah! ah!

pp

mf

f

S. Leurs dan - ses charmeront ta puis -

C. Leurs dan - ses charmeront ta puis -

T. ad lib. Leurs dan - ses charmeront ta puis -

T. Ah!

B. Ah!

mf

pp

pp

sf

mf

p

S. *p*
 - san-ce Boud-dah! Com - me la douceur de Shin - to, d'A - mi -

C. *p*
 - san-ce Boud-dah! Com - me la douceur de Shin - to, d'A - mi -

T. *p*
ad lib.
 - san-ce Boud-dah! Com - me la douceur de Shin - to, d'A - mi -

T. *pp*
 Ah! Ah! ah!

B. *pp*
 Ah! Ah! ah!

Ⓟ

S. *p*
 - dha!

C. *p*
 - dha!

T. *p*
ad lib.
 - dha!

T. *p*

B. *p*

mf *sf* *sf*



p legato. espressivo

S. *p* Comme une é - char - pe de

C.

T.

B. *sempre pp e legg.* Que la dan - se se dé -

pp sempre

Ped.

S. soie ————— Que la

C. *sempre pp e legg.* Que la dan - se se dé -

T. *p legato espressivo* Comme une é - char - pe de

B. - ploie —————

S. dan - se se dé -

C. - ploie

T. soie Que la

B. *pp* Sur un rythme har - mo - ni -

S. - ploie

C. *pp* Sur un rythme har - mo - ni -

T. dan - se se dé -

B. - eux

Ⓜ

S. Qu'el - le se courbe et tour -

C. - eux

F. - ploie

B. Que le plai - sir et que la

S. - noi - - e Que le plai -

C. Que le plai - sir et que la

F. Qu'el - - le se courbe et tour -

B. joi - - e.

S. *si* - *er* - *é* - *tin* - *cel* - *le* dans - les

C. joie *é* - *tin* - *cel* - *lent*

T. noi - *e* Pour no - *tre*

B. *p* *cresc.*
E - *tin* - *cel* - *lent*

S. yeux *f* Qu'au

C. dans les yeux *f* Qu'au

T. joie *f* Qu'au

B. dans les yeux *f*

Tempo 1^o

S

sostenuto

S. tem - ple du Dieu l'on sus - pen de des fleurs en

C. tem - ple du Dieu l'on sus - pen de des fleurs en

T. tem - ple du Dieu l'on sus - pen de des fleurs en

B.

f sostenuto

S. lour - des guir - lan - des

C. lour - des guir - lan - des

T. lour - des guir - lan - des

TEN. *f*

2^e Groupe Le so - leil res - plen - dit aux

BASS. *f*

Le so - leil res - plen - dit aux

ff

(T)

S. *f* Leurs

C. *f* Leurs

T. *f* Leurs

T. cieux

B. cieux

mf *sf* *sf*

S. dan - ses charmeront ta puis - san - ce Boud_dah! Shin -

C. dan - ses charmeront ta puis - san - ce Boud_dah! Shin -

T. dan - ses charmeront ta puis - san - ce Boud_dah! Shin -

T.

B.

S
- to - A - mi - dah!

C.
- to - A - mi - dah!

T.
- to - A - mi - dah!

TÉN.
f

2^e Groupe
Mu - ris - sant le beau riz soy -

BASS.
f

Mu - ris - sant le beau riz soy -

Ⓟ

T.
- eux.

B.
- eux.

mf

sf

sf

sostenuto sempre

ff

Sa - lu - ons de chants d'al - lé - gres - se — Des mois - sons l'heu -

ff

Sa - lu - ons de chants d'al - lé - gres - se — Des mois - sons l'heu -

ff

Sa - lu - ons de chants d'al - lé - gres - se — Des mois - sons l'heu -

ff

Sa - lu - ons de chants d'al - lé - gres - se — Des mois - sons l'heu -

8-----

allarg. **Tempo**

- reu - se pro - mes - se

- reu - se pro - mes - se

- reu - se pro - mes - se

- reu - se pro - mes - se

8-----

allarg. **Tempo** *poco rit.*

p *mf* *p*

(V)

Allegro assai

(X)

Musical score for the first system, featuring vocal lines and piano accompaniment in G major, 2/4 time. The vocal lines are mostly rests, with a final vocal entry in the third staff marked *f* with the lyrics "Ah! Ve-".

Allegro assai

Piano accompaniment for the first system, showing intricate arpeggiated patterns in both hands. The right hand features eighth-note runs, and the left hand provides harmonic support with chords and moving lines. The tempo is marked *f*.

Naristé qui s'est trouvée mêlée à la foule va suivre les danseuses,

Musical score for the second system, including vocal lines and piano accompaniment. The vocal lines contain the lyrics: "nez! sui_vons les pas des joy_eu - ses dan-". The piano accompaniment continues with arpeggiated figures. A dynamic marking *f* is present in the bass line.

Oui, sui_vons -

Piano accompaniment for the second system, continuing the arpeggiated patterns. The right hand features eighth-note runs, and the left hand provides harmonic support with chords and moving lines. A dynamic marking *f* is present in the bass line.

dim. **Y**

Oui, sui-vons - les!

dim.

Oui, sui-vons-les!

- seu - - - ses .

-les!

dim.

p dim. (Orchestre sur la scène)

Z 159

p

sui-vons-les _____

p

sui-vons-les _____

p

sui-vons-les sui-vons-les _____

p *pp*

sui-vons-les sui-vons-les

sempre dim.

pp

159 Allegro assai

(Si les chœurs et les danses sont supprimés, commencer le 2^e Acte par ces 2 mesures que l'on ajoute à ce qui suit.)

Musical score for measures 159, featuring a piano accompaniment with a forte (*f*) dynamic and a decrescendo (*dim.*) marking.

SCÈNE II

Musical score for the beginning of Scene II, marked *expressif* and *p legato*, with an *ad lib.* section.

Continuation of the musical score for Scene II, marked *ad lib.*

CHŒUR *ad lib.*

Un Groupe de jeunes villageoises

Musical score for the chorus, including vocal lines and piano accompaniment, with a *RIDEAU* marking.

160

Musical score for measure 160, featuring a piano accompaniment with a piano (*p*) dynamic.

(d'un air avantageux)

mf

v. Res_terez vous donc in_sen - si - ble? On n'est

- gè - re Ri - ant causant et fo - lâ - trant

mp

NARISTÉ *mf*

Ce la vous change - ra ma foi!

v. pas re_belle avec moi

161 *mf*

v. Le sa_cri_fice est peu pé_ni - ble

CONTR. *p*

Dé_ja les a_mou_reux s'em - pres - sent auprès d'el - le Ah! voy_ez -

p *mp*

Tout l'agrément se-ra pour vous

mp Ah! voyez-les *p* Sont-ils grôtes-ques! Elle at-tire

-les Sont-ils grôtes-ques! Elle at-

mf *p sempre legato*

mp *cresc.* Mon a-mour qui vous a choisi - e -

- et déses-pè - re Le flot nombreux des a-mou-reux

- tire - et déses-pè - re Le flot nom-breux des a-mou-

cresc.

mf *cresc.* Ex-ci-te - ra - la ja-lou - si - e Fe-ra

Da-me Pi-voi - ne s'ex-as-pè - re Et son humeur

- reux Da-me Pi - voi - ne s'ex-as-pè - re Et son hu -

cresc.

Poco piu animato

NARISTÉ moqueuse

V. Vous é - tes ch ar -
 — l'ambi - ti - on de tous.
 Et sa rou - geur mon - trent son dé - pit, sa co - lè - re
 meur Et sa rou - geur mon - trent son dé - pit, sa co - lè - re

Poco piu animato

mf

N. riant *f*
 — mant! Ah! que d'hon - neur!
 V. minaudant *mf* insinuant
 Je le sais... Vous m'ex - au -

cresc.
 Dame Pi - voine est en co - lè - re! Ah! ah! ah! ah!
cresc. *cresc.*
 Dame Pi - voine est en co - lè - re! Ah! ah! ah! ah!

cresc. *cresc.*

163 **Moderato**
mf

N
Ah! ah! ah! ah! ah! ah!

V
- cez? Rire général

Ah! ah! Ah! ah! Ah! ah! ah! ah!

Ah! ah! Ah! ah! Ah! ah! ah! ah!

Moderato

sf *mf* 3

BAMBOU
mf

Je vous rat-tra - pe en fin, ma chère, La

simili

bi-che n'est pas plus lè - gé - re

B. J'en perds l'ha-lei - - - ne, par Bouddah!

The first system consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are "J'en perds l'ha-lei - - - ne, par Bouddah!". The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and a treble line with chords and melodic fragments.

apercevant Vernis du Japon

164 poco piu animato

B. Mais vous cau-siez —

NARISTÉ *mp*

Est - il vi - lain ce vieux pou - sah!

poco piu animato

mp

The second system continues the musical piece. It includes a vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "Mais vous cau-siez —" and "Est - il vi - lain ce vieux pou - sah!". A dynamic marking of *mp* (mezzo-piano) is present. The tempo instruction "poco piu animato" is repeated. The piano accompaniment includes a section with a *mp* marking and a more active treble line.

NARISTÉ le retenant

La cho - se n'en vaut pas la

faisant mine de s'éloigner

B. si je vous gê - ne.

The third system features a vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "La cho - se n'en vaut pas la" and "si je vous gê - ne.". The piano accompaniment includes a section with a *mp* marking and a more active treble line.

montrant Vernis du Japon

moqueuse.

N. *pei - ne... Mon - sieur di - sait m' ai - mer - Ah!*

BAMBOU

Vraiment!

p

165 a Tempo 1^o

N. *ah! c' é - tait très a - mu - sant Ah! ah! Il m' as - su - rait,*

a Tempo 1^o

mf

p

mp sempre legato

N. *ga - lan - te - ri - e, m' ho - no - rer en me choisissant*

cresc.

poco rit. a Tempo (♩=♩.)

N

L'excel - len - te plai - san - te - ri - e!

V.

furieux *mf*
Sot - te!

f poco rit. *trm* a Tempo *mf*

Vernis du Japon lève les épaules et va boudier dans un coin, laissant Bambou et Naristé

BAMBOU aimable

mf
S'il s'agissait de moi qui suis sé - ri - eux, gra - ve mè - me

sf mf

NARISTÉ coquette

Qui sait?

B

Me croiriez vous de bon - ne foi?

p

B. *f*

Je le dis, — je vous ai — — — me! Je ne fais

mf

B.

pas de sen-ti - ment, Je suis ri - - -

167

B.

- che des plus ri - - - ches

sempre leggerissimo
sf p

B. *mf*

En plus de l'ar - gent J'ai des po - ti - ches sans pa -

e simile *sf p*

B. *cresc.*

reil - - - les, Des bon - zes qui sont des mer -

cresc.

B. *f*

- veil - les Des tré - sors

f

168

B. *p*

Et vo - tre beau - té se -

p sempre *sempre e simile*

NARISTÉ *mf* railant

Je fe - rai

B. - ra dans son cadre a cô - té.

simile

N. bien dans u - ne ni - che, au

N. près d'u - ne ra - re po - ti - che, ob -

N. - jet de cu - ri - o - si - té. 169 *mf* Ins - tal -

N. lé - e entre un chien cé - les - te,

simile

N. Et quel - que vieux ma - got sculp - té

mp *p*

N. Cest en - vi - a - - ble, sans con - tes - te!

cresc.

170 BAMBOU (avec feu) *cresc.*

mf Si vous m'ai - mez, charmante en - fant or et bi -

mp poco a poco *cresc.*

NARISTE riant aux éclats *f*

Ah! ah! ah! ah! ah!

B. -joux se - ront à vous. *f*

171 Moderato

N.
ah!

Le SAMOURAÏ entrant vivement à gauche
à Naristé

mf

Je vous re-trou - ve...

Moderato

sf *mf*

L.
S.
regardant de travers Bambou et Vernis du Japon
je respi - re
Que vous veulent -

NARISTÉ *f*
M'aimer!

L.
S.
ils, ces deux-là?

f *sf* *sf*

mf rit. **172** Moderato

N. *Ce sont mes a-mou-reux!*

dim. *sf* *sf* *sf* *rit.* **Moderato** *mp*

N. *Je n'en puis plus ah! ah! Lais-sez-moi*

simile

N. *ri-re! ah! ah! ah! ah! ah! ah!*

Le SAMOURAÏ *mf*

Ri- ez Ri-

mf *f*

173 **Tempo di giusto**

Le S. *-ez ma-de-moi-sel-le Na-ris-té Car leur sottise*

Tempo di giusto *mp*

Le S
 et leur frivo - li - té Ne sauraient je vous l'assure

BAMBOU
 Quelle outre-cuidan -
 à volonté
 Le S
 - que faire injure à vo - tre cé - les - te beau - té

segue

174
 N.
 - ce.
 VERNIS DU JAPON
 Oh! quelle im - pu - den - ce

Le S
 Si vous me lais - sez vous ai -

Tempo

Le S. *mf*
 - mer — Vous trou-ve-rez, made-moi - sel - le, Un

Le S.
 cœur très prompt à s'emflam-mer Et qui toujours se-ra fi-

mp espressivo

Le S. **175** *p*
 -dè - le. Mon ca-ractère est fort heu - reux Et

Le S. *poco rit.* *f* **a Tempo**
 mon humeur n'est pas mo - ro - - se. J'ai re-nom d'ê-tre va-leu-

poco rit. *f* **a Tempo**

Le
S.

- reux Et va - leu - reux en tou - te cho - se

mf

176

Le
S.

mf Je veux près de vous — cha - que

mp *sf*

NARISTÉ *mf*

Mais,

Le
S.

jour — Ga - gner en - co - re la vic - toi - re!

sf *cresc.* *sf*

cresc.

N

il n'est pas be - soin de vous creu - ser la tê - te, Et de prendre ce soin,

sf *sf*

f

N Pour fai - re ma con - quê - te

BAMBOU

Enfin ré - pon - dez -

VERNIS DU JAPON

Enfin ré - pon - dez -

Le SAMOURAI

Enfin ré - pon - dez -

f

Ped.

N Je n'en sais rien en -

B - nous Lequel des trois choi - sis - sez - vous?

V - nous Lequel des trois choi - sis - sez - vous?

L. S. - nous Lequel des trois choi - sis - sez - vous?

f

178

V. *co re*

Le SAMOURAI *mf*

Il faut vous dé-ci -

B. *mf* *3* *3* *3*

Notre cœur vous a - do - re!

V. *mf*

Al - lons, ma tou-te

Le S. - der

il veut lui prendre la taille

V. *^*

bel - le, Ne soy- ez pas cru - el - le

Nariste se dégage en lui donnant un coup d'éventail sur la tête

(Coup d'éventail)

Musical score for voice and piano. The vocal part consists of five staves: Soprano (S.), Alto (A.), Tenor (T.), Bass (B.), and Bass (Le S.). The piano accompaniment is on the bottom two staves.

Vlan!
se moquant

Vlan! Pour toi
se frottant le crâne

se moquant Pour moi

Vlan! Pour toi

sf *dim.*

179

BAMBOU avec feu

Musical score for voice and piano. The vocal part is on the top staff, and the piano accompaniment is on the bottom two staves.

mf

Croyez ma ten - dres - se, Soy - ez la maî - tres - se De ce cœur bru -

Même Mouvt

mp *p léger*

NARISTÉ

Musical score for voice and piano. The vocal part is on the top two staves, and the piano accompaniment is on the bottom two staves.

Ce se - ra char - mant

- lant Sur ce mi - nois ro - se, Plus frais qu'une

N. *mf*
Non!

B.
ro-se Je veux dé-po-ser Un pe-tit bai-ser

cresc.

Bambou veut rattraper Naristé qui le repousse et lui donne un coup d'ombrelle sur le ventre.

N. *cresc.*
non! Non! non!

B. *mf*
Un pe-tit bai-ser Un pe-tit bai...

180

B. *f*
...(hui!)
VERNIS DU JAPON riant *f*
Le SAMOURAÏ riant *f*
Pour lui! Ah!ah!ah!ah! ah!
Pour lui! Ah!ah!ah!ah!ah! ah!

Le S. *f* *p*

Oui ————— vo-tre ten-ta-tive — est

181

Le S. *p*

vai-ne Vous se-rez dé-çus — tous les deux

cresc.

à Naristé *poco a poco piu animato e cresc.*

Le S. De-mon cœur — soy-ez la sou-ve-rai-ne, Ja-

poco a poco piu animato e cresc.

Le S. - mais vous ne ver-rez plus a-mou-reux Ve-nez!

NARISTÉ

Non! Non!

Le S. Ve nez! A l'assaut ——— faut-il donc qu'on vous

182

Naristé se dégage et lui applique un soufflet

Le S. pren ne?

mf *cresc.* *f* *ff*

BAMBOU riant

Quel bon tour!

Ah! ah!

VERNIS DU JAPON riant

A ton tour!

Ah! ah!

183

B.
ah! ah! ah! ah!

V.
ah! ah! ah! ah!

Le SAMOURAÏ (furieux)

Ce - la pas - se tou - te me - su - re! 1'

mp *pp*

Le
S.
faut des flots de sang pour la - ver ——— cette in - ju - re

fp

NARISTÉ (effrayée)

Allez vous me tu - er?

Le
S.
Oh! non!

fp *cresc.* *f*

Andante *mf*

Le S.

La loi de l'honneur au Ja - pon Veut qu'un homme offen -

The first system features a vocal line in bass clef with lyrics and a piano accompaniment in treble and bass clefs. The tempo is marked 'Andante' and the dynamic is 'mf'. The piano part includes a 'b' marking in the bass clef and a 'mf' marking in the treble clef.

BAMBOU *mf*

Ah! Diantre!

VERNIS DU JAPON *mf*

Ah! Diantre!

Le S. *cresc.*

- se — sè déchi — re le ven - tre! Et cha - cun de nous Na - ris -

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. It includes two vocal lines for 'BAMBOU' and 'VERNIS DU JAPON', both with 'mf' dynamics. The main vocal line has a 'cresc.' marking. The piano accompaniment features various chordal textures and a 'b' marking in the bass clef.

Le S. *ff*

- té Vient d'ê - tre par vous in - sul - té Donc, il

The third system concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a 'ff' marking. The piano accompaniment includes a 'sfmf' marking and a crescendo hairpin.

a T^o un poco piu animato

B. *mf* Oh! oh!

V. *mf* Oh! oh!

Le S. *rit.* faut nous l'ou_vrir tous les trois

segue a T^o un poco piu animato

mf *p* *tr* *mp* *cresc.*

B. *cresc.* Un ins - tant

V. *cresc.* Un ins - tant

Le S. *cresc.* Hé - si - tez vous? A - vez vous peur? Messieurs l'honneur!

mf *f*

NARISTÉ De grâ_ ce j'ai tort Je m'ac_cuse Pardon!

BAMBOU *f* avec empressement

Oui! accep_tons cette ex_

mf *dim.*

186 poco meno vivo

B. *cu - se*

V. *mf*
Oui

Le S. *ff sec*
Non!

poco meno vivo

donnant un de ses sabres à chacun des deux autres et gardant le troisième

Le S. *f*

Voici — chacun un

Le S. *sa - bre*

sa - bre

NARISTÉ s'interposant

a volontà (presque parlé)

Le S. Ah! messieurs!

de trois, au lieu de se frapper, ils se passent le sabre sous le bras et se regardent comiquement les uns les autres.

En avant! Commençons Un, deux, trois

sf Coup de gong

ff laissez vibrer

187 Tempo di giusto

BAMBOU (à part)

mp

V. Pour me ti-rer d'af-fai-re.

(à part) *mp*

Le S. C'est u-ne cho-se clai-re

(à part) *mp*

Tempo di giusto C'est u-ne cho-se clai-re Pour me ti-rer d'af-fai-re

sempre p

R. Lais-sons les commencer Et

V. Laissons les commencer Et cet-te bel-le

Le S. - fai-re Laissons les commen-er Et

b. *tr* Cet - te bel - le fil - le se - ra pour l'heureux dril - le Qui

v. fil - le se - ra pour l'heureux dril - le Qui

Le *tr* S. Cet - te bel - le fil - le se - ra pour l'heureux dril - le Qui

B. vi - vra le der - nier brandissant son sabre *f* Même jeu que plus haut

v. vi - vra le der - nier. *f* Allons!

Le S. vi - vra le der - nier

188

Allegro

sf p

Piu animato

BAMBOU

Ouf!

VERNIS DU JAPON

Ouf!

Le SAMOURAI

feignant l'indignation

Ouf!

C'est in -

Moderato

NARISTE *mf*

Jetrem - ble!

(presque parlé)

Le S.

fà - - - me!

Ah! les

Moderato

N. *f*
Messieurs! Assez! Pardon!

B.
Et vous? Plus tard! A près!

V.
A vous? Pourquoi? Marchez
avec dignité

Le
S. lâ - ches Messieurs!

f *sf p* *sf p*

Dispute générale

N. J'ai peur!

B. Farceur!

V. Trembleur!

Le
S. L'honneur!

sempre cresc. e animato

A la fin de l'ensemble, Pivoine entre brusquement, suivie

de Kinto qui vient de lui remettre une lettre.

191

Vivace

PIVOINE brandissant une lettre

Vivace
8-
La paix! As - sez cri - é!

P. Cet - te don - zel - le Ne vaut pas qu'on fas - se pour

P. el le au - tant de bruit
BAMBOU
Pour - quoi ce - la?

VERNIS DU JAPON
Le SAMOURAÏ
Pour - quoi ce - la?

SOP. & CONTR.
CHŒUR (ad lib.)
TÉN. & BASS.
Pour - quoi ce - la?

192 NARISTE

mf ³ Que va-t-elle di - re?

PIVOINE montrant la lettre *f*

C'est du prin - ce d'Assuma - u ne dan.

NARISTE *cresc.*

u - ne Geisha!

P. *f* - seu - se u - ne Gei - sha! Et son in - tendant la ré:

KINTO *mf* *cresc.*

Quoi! u - ne Geisha!

B. *mf* *cresc.*

Quoi! u - ne Geisha!

V. *mf* *cresc.*

Quoi! u - ne Geisha!

Le S. *mf* *cresc.*

Quoi! u - ne Geisha!

S. C. *f*

Quoi! u - ne Geisha!

F. B. *f*

Quoi! u - ne Geisha!

poco a poco cresc.

N. *f*
Non... ne croyez pas — cette fem-me!

P. montrant la lettre
- cla - me Li-sez ce-ci

cresc. poco a poco

N. *f*
Messieurs, la

BAMBOU
C'est é-vi-dent

VERNIS DU JAPON *f*
C'est é-vi - dent

Le SAMOURAÏ *f*
C'est é - vi - dent

193 poco piu moderato

N. chose n'est pas vrai - e

P. Tu n'es pas si fière à pré-

avec ironie
p

Le S. Vous faisiez trop la mijau - ré - e

SOP. & CONTR. Vous faisiez trop la mijau - ré - e


TÉN. & BASS. Vous faisiez trop la mijau - ré - e

poco piu moderato

N. Infami - - e!

P. - sent Puisque l'esclave est re-trou - vé - e, Al-

à Kinto

P. 
 lons chercher — les ya-ko — nines Toi ne la lâ-che

B. 
 Allons!

V. 
 Allons!

L. S. 
 Allons!

SOP. & CONTR. 
 Allons!

TÉN. & BASS. 
 Allons! Allons!


mf

Ils sortent

P. 
 pas sur-tout a - vant notre ar-ri-vé - e



SCENE IV

194

Allegro assai

NARISTE

f ³

Ar-ré - tez C'est une im-pos -

Allegro assai

sf *mf*

N. - tu - re

KINTO

Par le ciel é - trange a - ven -

sf *mf*

N. C'est faux je vous le

K. - tu - re!

rinf.

poco rit.

N. ju re Ah! mon Kin -

KINTO désolé

N'ai-je pas eu la let_tre sous les yeux?

poco rit.

sec

mf

195 *a Tempo*

N. - to Ne les crois point Pou -

a Tempo

mp

N. - vais - je men_tir à ce point?

KINTO *mf*

Ma bon_ne

espress.

K. *foi* — *fut a - bu - sé - e* *Moi,*

K. *qui ne ché - ris - sais que vous,* *Moi,*

K. *qui n'a - vais qu'u - ne pen - sé - e*

NARISTÉ

K. *E - cou.te moi je t'en sup -*
Vi - vre toujours à vos genoux

Allegretto

N. *pli - e!*

K. *KINTO mp*

Allegretto *mp* Vous m'aviez dit que votre

K. vie E-tait bien tris - - te trop souvent, Et j'a -

pp

K. -vais la se-crète en - vi - e De l'a-dou - cir en vous ai-mant -

pp

197

poco a poco cresc.

K. J'au - rais don-né je le pro - cla - me Pour

poco a poco cresc.

Ped.

K. *f* cédez
 as_su_rer vo_tre bon_heur — Et pour fai_re de vous ma
piu animato
p *f* *cresc.*

rall. **198** Allegro assai NARISTE
mf
 Hé_ *espressivo*
 K. fem_me, 'Tou_te mon âme et tout mon cœur!
rall. Allegro assai
p *segue* *mf*

N. _las! Hélas! si tu ne m'aimes plus, — Les au_tres biens —
mp

N. sont su_per_flus — *espressivo* Cher Kin_to, —
mf

NARISTÉ *mf*

Sans ta tendres - se, que m'impor - te

N. la jeunes - se

KINTO *mf*

Sa douleur sem - ble vé - ri - ta - ble

espressivo

200 Moderato NARISTÉ

Cet é - crit dis moi donc pourquoi Kin -

Moderato *sf p* *p* *f* *p*

N. - to, le crois-tu plus que moi? Cet - te let - tre — qui me dif -

cresc.

N. *f* *sf pp*

fà - me Est la vengean - ce d'u - ne fem - me!

poco a poco cresc. e animato

presque parlé

N. *f*

Sais-tu de quel en - droit el - le vient? Et de quelles mains on la tient?

poco a poco cresc. e animato

201

KINTO *f*

f rinf. *sf mf*

Dieux! — quel ray - on m'é - clai - re

K. *f*

Je comprends ce mys - tè - re!

202 Allegro assai

KINTO

f

L'é - crit fa - tal

Allegro assai

mf

K. qui t'ac - ca - bla Fut por - té

The first system features a vocal line (K.) and piano accompaniment. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics 'qui t'ac - ca - bla' and 'Fut por - té'. The piano accompaniment consists of a right-hand part with eighth-note patterns and a left-hand part with a bass line. Dynamics include *mf* and *f*.

NARISTÉ

C'est toi?

K. par mon en - tre - mi - se Ja - mais

The second system continues the vocal line (K.) with the lyrics 'par mon en - tre - mi - se' and 'Ja - mais'. The piano accompaniment features a right-hand part with eighth-note patterns and a left-hand part with a bass line. Dynamics include *mf*, *bd*, and *sf*.

K. tu ne par - don - ne - ras cet - te fau - te que j'ai com -

The third system continues the vocal line (K.) with the lyrics 'tu ne par - don - ne - ras cet - te fau - te que j'ai com -'. The piano accompaniment consists of a right-hand part with eighth-note patterns and a left-hand part with a bass line.

203 Moderato sans lenteur

rit.
p

N. Je te par - donne et je t'ai - me!

K. - mi - se *p* Tu me par -

Moderato sans lenteur

pp

N. Je suis à toi sans re - tour —

K. - donnes et tu m'ai - mes?

espress.

N. Dans cette i - vres - se su -

K. Sans re - tour?

N. *cédez*
 - pré - me où va nous ber - cer - l'a -

K. *segue*

204

N. *cresc.*
 - mour Dans cette i -

K. *cresc.*
 Dans cette i - vres - se su

N. *p*
 - vresse où va nous ber - cer l'a -

K. *p*
 - pré - me où va nous ber - cer l'a -

205

N. *poco rit.*

- mour

K. *p*

- mour A

pp *mf* *p* *poco rit.*

a Tempo

K. - mour, prê-te-nous tes ai - les Pour

pp

K. - nous en-vo-ler d'i - ci

K. Vers les ré-gions nou-vel - les Des ten-dres-ses é-ter-

poco a poco piu animato e crescendo

N. A - mour, prè - te nous tes

K. - nel - les

poco a poco piu animato e crescendo

N. ai - les

K. A - mour, prè - te nous tes

N. A - mour — a -

K. ai - les A - mour — a -

mf

N. *— mour — Pour — nous en — vo — ler — d'i —*

K. *— mour — Pour — nous en — vo — ler — d'i —*

207

N. *— ci Vers les ré — gi — ons nou — vel — les*

K. *— ci Vers les ré — gi — ons nou — vel —*

N. *Des tendresses é — ter — nel — les Ah! — Vers les*

K. *— les Des ten — dres — ses é — ter — nel — les Vers les*

cresc. *f*

208

N. *mp* *cresc.*
re - gi - ons nou - velles A - mour nous voici!

K. *mp* *cresc.*
ré - gi - ons nou - vel - les A - mour nous voi -

p *sempre cresc.*

N. *mf* *f*
A - mour nous voi - ci!

K. *mf* *f*
- ci! A - mour nous voi - ci! A

mf *f*

N. *rall.* *ff*
A - mour nous voici

K. *ff*
- mour nous voici

rall. *ff*

209 All^o assai

PIVOINE

f

La voi - ci...

Le SAMOURAÏ

Oui, c'est

All^o assai

ff

BAMBOU

f

Em - pa - rez - vous de la bel - le

VERNIS DU JAPON.

f

Em - pa - rez - vous de la bel - le

Le S.

el - le.

Em - pa - rez - vous de la bel - le

PIVOINE à Naristé à volonté

Je te l'a - vais bien dit — que tu me le paie - rais

f

segue

Piu moderato

KINTO

f

Au Ja-pon, l'or - don - ne la - loi, U - ne fem - me n'est point es - cla - ve,

Piu moderato

mf

213 poco a poco animato*cresc.*

K. si quelqu'un lui don - ne sa foi. Moi, je suis

poco a poco animato *cresc.*

K. li - bre et je vous bra - ve!

Rires bruyants

Piu lento

K. Voi - ci ma main!

Piu lento

8-

sf p

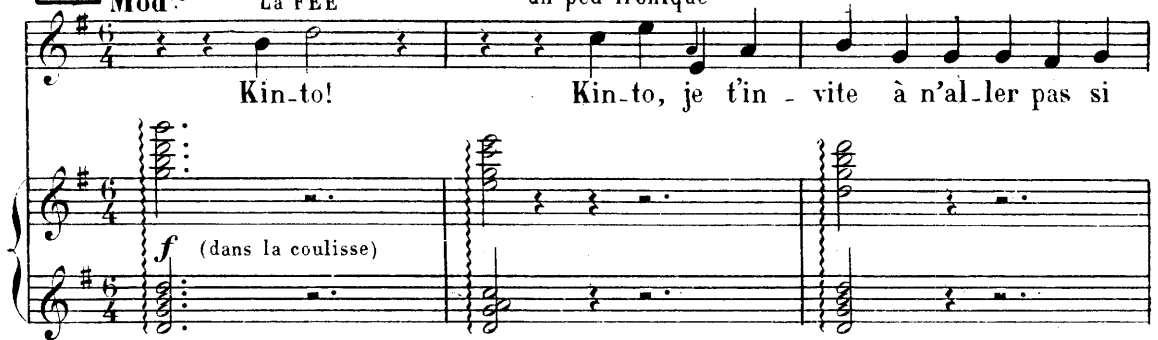
SCENE VI

214

Mod^{to}

La FÉE

un peu ironique



Kin-to! Kin-to, je t'in - vite à n'al - ler pas si

f (dans la coulisse)



vi - te! E - cou - te - moi plu - tôt Kin-to!

215

PIVOINE *mf* étonnée


Mais ——— d'ou vient cet - te

KINTO *f* étonné, regardant autour de lui

Quel est ton nom, toi qui m'ap - pel - le?

BAMBOU *mf* même jeu

Mais ——— d'ou vient cet - te

VERNIS DU JAPON *mf*

Mais ——— d'ou vient cet - te

Le SAMOURAI *mf*

Mais ——— d'ou vient cet - te

SOP & CONTR. *mf*

Mais ——— d'ou vient cet - te

TEN. & BASSES *mf*

Mais ——— d'ou vient cet - te

NARISTÉ *poco a poco piu animato* regardant au loin

Je le sais je la vois...

P. voix.

B. voix.

V. voix.

Le S. voix.

S. C. voix.

T. B. voix.

poco a poco piu animato

216 *Poco piu lento*

N Elle ac - court, à ti - re d'ai - - le,

Poco piu lento

N

à tra - vers ————— les ar - bris .

N

- seaux .

N

Nes

p

217

mf

la craignez pas, c'est — la fé - e, Rei - ne fan - tas - que

p très léger

N

des oiseaux. Qui dans sa course é - bou - rif - fée Ef

The first system of the score consists of a vocal line (N) and piano accompaniment. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics "des oiseaux. Qui dans sa course é - bou - rif - fée Ef". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the left hand and chords in the right hand.

218

N

- fleu - re les frê - les ro - seaux

PIVOINE *mf*
Dieux!

KINTO *mf*
Dieux!

BAMBOU *mf*
Dieux!

VERNIS DU JAPON *mf*
Dieux!

Le SAMOURAÏ *mf*
Dieux!

SOP. & CONTR. *mf*
Dieux!

TÉN. & BASSES *mf*
Dieux!

The second system of the score includes a vocal line (N) and piano accompaniment. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics "- fleu - re les frê - les ro - seaux". Below the vocal line are eight staves for different vocal parts: PIVOINE, KINTO, BAMBOU, VERNIS DU JAPON, Le SAMOURAÏ, SOP. & CONTR., and TÉN. & BASSES. Each of these parts has a rest followed by the word "Dieux!" and a musical note. The piano accompaniment continues with a rhythmic pattern of eighth notes in the left hand and chords in the right hand.

La FEE (apparaissant)

f poco rit.

En vé - ri - té

P.
u - ne fé - e!

K.
u - ne fé - e!

B.
u - ne fé - e!

V.
u - ne fé - e!

Le S.
u - ne fé - e!

S. C.
u - ne fé - e!

T. B.
u - ne fé - e!

pp *cresc.* *poco rit.*

219

a Tempo

1^a F.
oui, c'est moi mé - me,

a Tempo

f *mf*

1a
F

Na-ris-té, oui — je re - viens —

f *espress.* *mf* *f*

3 3 3 8

1a
F

à Kinto *mf*
Sur mon pas - sa - - ge.

mf *dim.* *mp*

1a
F

Pour son bon - heur et pour le tien. —

p

220

1a
F

Je veux — u - nir ton sort au

espress.

221

la F. *sien,* *Par le plus — char.*

espressivo

mp

3 3 3 3

la F. *- mant ma-ri - a - - ge.*

3 3 3 3

222

la F. *Je veux,*

f

poco a poco piu animato

mf

la F. *pour com - - - ble de bien -*

mf

2 2

1a
F.

- faits, as - su -

cresc.

1a
F.

- rant vos jours à ja -

223

montrant Kinto à Naristé *cresc.*

1a
F.

- mais, qu'il t'ap - porte aus -

mf *p*

1a
F.

- si l'o - pu - len - - - ce.

KINTO *f* stupéfait

Mais, je n'ai

cresc. *f*

PIVOINE (à part) moqueuse

mp

Quelle dé - mence!

K

rien...

BAMBOU

Quelle dé - men - ce!

VERNIS DU JAPON

mf

Quelle dé - mence!

Le SAMOURAI *mf*

Quelle dé - men - ce!

SOP. & CONTR.

Quelle dé - men - ce!

ad lib.

TÉNORS

BARYT. *mf*

BASS

Quelle dé - mence! Quelle dé - men - ce!

cresc.

f

224

LA FEE à Kinto
à volonté

poco rit.

Musical score for 'LA FEE à Kinto'. The top staff is a vocal line with lyrics: 'Dé - si-res-tu des rois, les tré-sors, la puis-'. The bottom staff is a piano accompaniment. The piano part features a triplet of eighth notes in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics include *sf* and *p segue*. The tempo marking is *poco rit.*

Continuation of the musical score for 'LA FEE à Kinto'. The top staff is a vocal line with lyrics: '- san - - - ce?'. The bottom staff is a piano accompaniment. The piano part features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics include *mp* and *p*. Pedal markings 'Ped.' are present under the piano part. The tempo marking is *poco rit.*

225

Andante

KINTO

p

Musical score for 'KINTO'. The top staff is a vocal line with lyrics: 'Pour -'. The bottom staff is a piano accompaniment. The piano part features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics include *sempre pp*. The tempo marking is *Andante*.

Continuation of the musical score for 'KINTO'. The top staff is a vocal line with lyrics: '- quoi rê - ver ces désirs fous? L'a -'. The bottom staff is a piano accompaniment. The piano part features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics include *p*. The tempo marking is *Andante*.

K. *- mour suf - fit, l'a - mour sin - cè - re Pour nous*

pp

K. *faire un des - tin plus doux que cet - te for -*

K. *- tune é - - phé - mè - - re.*

226

K. *Res - tons très*

K. hum - bles tous deux no - tre

K. bien c'est no - tre ten - dres - se Et

K. les jaloux, les en - vi - eux ne

K. nous prendrons cet - te ri - ches -

poco rit.

a Tempo

K. *- se.*

p *dim.*

227

Le double plus vite

avec inquiétude, à Naristé

cresc.

K. *f*

Mais toi, crain-drais-tu ce des-tin? *cresc.*

Le double plus vite

sf *mf* *cresc.*

K. Bra-vant la mi-sè-re incon-nu-e,

8 8

K. *mf* *ad lib.* *cresc.*

Suivras-tu le mê-me chemin, Loin — de l'o-pu-len-ce per-

sf sec.

251

Lento non troppo

NARISTÉ *mf*

Je ne crains rien, Kin -

- du - e?

BAMBOU

VERNIS DU JAPON *pp*

C'est vraiment surprenant!

Le SAMOURAÏ *pp*

E - tonnant renver -

S.
C. Ah! _____

sempre pp

T.
B. Ah! _____

Lento non troppo

p

The musical score is written for a vocal ensemble and piano. It consists of several staves. The vocal parts are: Naristé (Soprano), Bambo (Klarinet), Vernis du Japon (Bass), Le Samouraï (Bass), and a Soprano/Contralto part. The piano accompaniment is at the bottom. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is common time. The tempo is 'Lento non troppo'. The score includes lyrics in French and dynamic markings such as *mf*, *pp*, and *p*. The piano part features a melodic line in the right hand and a harmonic accompaniment in the left hand.

to! restons pau - - - vre plu -

PIVOINE *pp*
Etonnant renver- sant

pp
Etonnant renversant

C'est vraiment surprenant!

- sant! Etonnant renver-

Ah!

Ah!

The score consists of seven staves. The top staff is for the Soprano (N.), followed by the Pivoine (PIVOINE), the Bass (B.), the Violoncello (V.), the Contralto (L.S.), the Soprano (S.), and the Tenor (T.). The bottom two staves are for the piano accompaniment. The music is in a key with two flats and a 3/4 time signature. The lyrics are in French. The Pivoine and Bass parts have a *pp* (pianissimo) dynamic marking. The Soprano and Tenor parts have a long line under the word 'Ah!' indicating a sustained note or breath. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

N. *- tôt.* Ah! qu'impor - te!

P. *sempre pp*
C'est é - ton - nant!

KINTO *mf*
At - tris - ter tes yeux char - mants, plu -

B. *pp*
C'est é - ton -

V. *sempre pp*
C'est é - ton - nant,

Le S. *sempre pp* *pp*
- sant, C'est sur - pre - nant, C'est é - ton -

S. C. Ah! _____

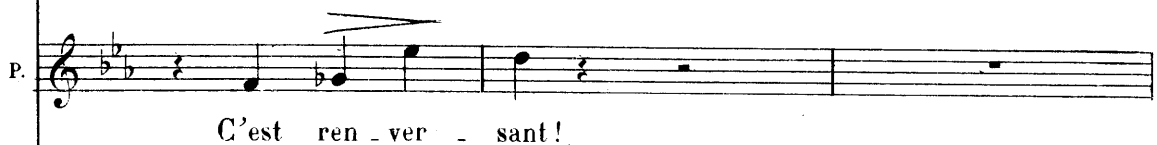
T. B. Ah! _____

prenant les mains de Kinto

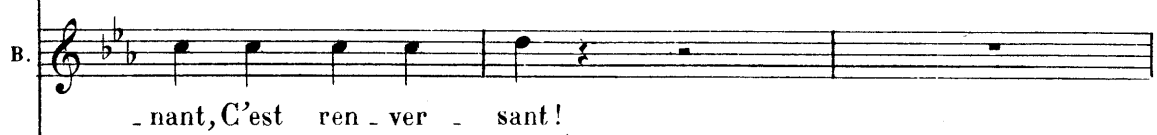
p cédez

mf

N.  *mf* Jetecrois et je t'ai - - me

P.  C'est ren - ver - sant!

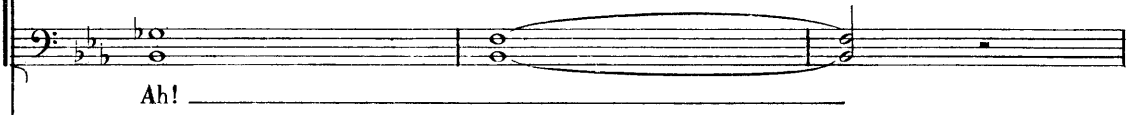
K.  - tôt la douleur, la mort mê - me!

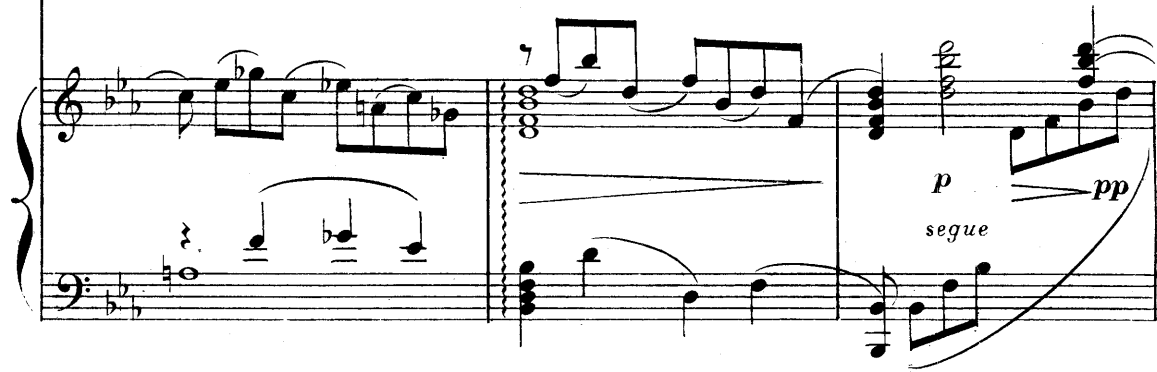
B.  - nant, C'est ren - ver - sant!

V.  C'est ren - ver - sant!

Le S.  - nant, vrai - ment c'est ren - ver - sant!

 Ah!

 Ah!

 *p* *pp* segue

La FEE à Kinto à volonté

232 a Tempo

à Naristé

mf *mf* *mf*

C'est bien! je reçois ton ser - ment D'un pauvre oiseau

La F pres - que noy - é Tu fus le sau -
PIVOINE surprise

Mon oiseau!

La F - veur se - cou - ra - ble. Tu te mon -
Tempo à Kinto

dolce *poco rit.* *Tempo*

La F - tras a - pi - toy - é Pour u - ne vieil - le mi - sé -

Un poco piu animato

la F. ra - ble: BAMBOU surpris *p*
 Not.re vieille!
 VERNIS DU JAPON surpris *p*
 Not.re vieille!
 Le SAMOURAÏ surpris
 Not.re vieil.le!

p *espressivo*

p La Fée étend sa baguette — Parait en apothéose le Palais de la Fée des Oiseaux.
 Dans mon pa - lais ra - di - eux Pour tou -

cresc. cédez
 - jours soy - ez heu - reux!
 NARISTÉ *mf*
 Nous gar - de -
 KINTO *mf*
 Nous gar - de -

segue *cresc.*

crece poco *poco*

N. - rons dans no - tre cœur u - ne gra - ti -

K. - rons dans no - tre cœur u - ne gra - ti -

La FÉE unissant Kinto et Naristé *p*

N. - tude é - ter - nel - le!

K. - tude é - ter - nel - le!

234 a Tempo meno mosso

espressivo *poco rit.*

la F. - mour prête leur tes ai - les, pour s'envo - ler loind'i -

a Tempo meno mosso *poco rit.*

pp *simile*

Ped. Ped. Ped.

la F. - ci _____ Vers les ré - gi - ons nou -

Fed.

la F. - vel - - les Des ten - dres - ses é - ter -

la F. - nel - - les!

NARISTÉ *p* tenant Kinto par la main
A - mour prête nous tes ai - les, a

PIVOINE *p*
De - cevante a - ven -

KINTO *p* tenant Naristé par la main
A - mour prête nous tes ai - les, a -

Le SAMOURAÏ *p*
Fée im - por -

la F. *mf* A -

N. *mf* - mour prê-te nous tes ai - les a -

P. tu re, Ca - chons no - tre fu -

K. *mf* - mour prê-te nous tes ai - les a -

BAMBOU *p* Cet - te fée im - por -

VERNIS DU JAPON *p* Dé - ce - vante a - ven - tu - re

Le S. *p* - tu - ne Pour te mo -

la F.
 - mour — a — mour — pour — nous en — vo — ler loin d'i —

N.
 - mour — a — mour — pour — nous en — vo — ler loin d'i —

P.
 - reur fai_sons — — — — — bon — ne fi —

K.
 - mour — a — mour — pour — nous en — vo — ler loin d'i —

B.
 - tu — — — — — ne me fait man — quer a — mour for —

V.
 Fai — sons — — — — —

Le S.
 - quer me fait man — quer a — — — — —

stretto *cres - cen - do*

1a F
_ ci Ah! ah! ah! ah! Ah! ah! ah!

N
_ ci Vers les ré-gi-ons nou - vel - les

F
- gu - re Leur bon -

K
_ ci Vers les ré-gi-ons nou - vel -

B.
- tu - ne Leur bon -

V
_ bon - ne fi - gu - re Leur bon -

Le S.
- mour - - for - tu - ne Leur bon -

SOP. & CONTR. *p*
Cet - te fée im - por -

TÉN. & BASS. *p*
Cet - te fée im - por -

p stretto *cresc.*

tr
 ah! _____ Ah! ah! ah! ah! _____

cresc.
 Des tendresses é - ter - nel - les Vers les ré - gi -

- heur Leur bon - heur me

cresc.
 - les Des ten - dres - ses é - ter - nel - les, Vers les

cresc.
 - heur Leur bon heur me

cresc.
 - heur Leur bon - heur me

cresc.
 - heur Leur bon - heur

mf
 - tu - ne Pour se mo - quer leur

cresc.
 - tu - ne Pour se mo - quer leur

Ia F. *pp* *cresc.*
 Ah! ah! ah! ah! Ah!

N. *pp*
 - gi_ons nou - vel - les, en - vo - lons - nous nous voi - ci

P. *pp*
 dé - ses - pè - re, me rem - plit de co -

K. *pp* *cresc.*
 ré - gi - ons nou vel les, a - mour nous voi - ci

B. *pp*
 dé - ses - pè - re J'en - ra - ge de co -

V. *pp*
 dé ses - pè - re, J'en - ra - ge, j'en -

Le S. *pp*
 me rem - plit J'en - ra - ge de co -

pp
 fait man - quer a - mour, for -

pp
 fait man - quer a - mour, for -

pp subito

S.
 Ah! ah! ah! ah!

A.
 a - mour a - mour Ah!

T.
 - lè - re, me rem - plit de co - lè -

B.
 a - mour nous voi - ci

B.
 - lè - re, J'en - ra - ge de co - le

V.
 - ra - ge, oui de co - lè -

Le S.
 - lè - re J'en - ra - ge de co - lè -

P.
 - tu - ne Leur bon - heur les rem - plit

K.
 - tu - ne Leur bon - heur les rem - plit

rall.

la F

N

P

K

B

V

L

S

237 Tempo

la F. Ah!

N. - ci

P. - pit

K. - ci

B. - pit

v. - pit

Le S. - pit

- pit

Tempo

fff

RIDEAU

8

pp *cresc.* *f* *ff*

Ped.